



Taille-Haie sur Perche

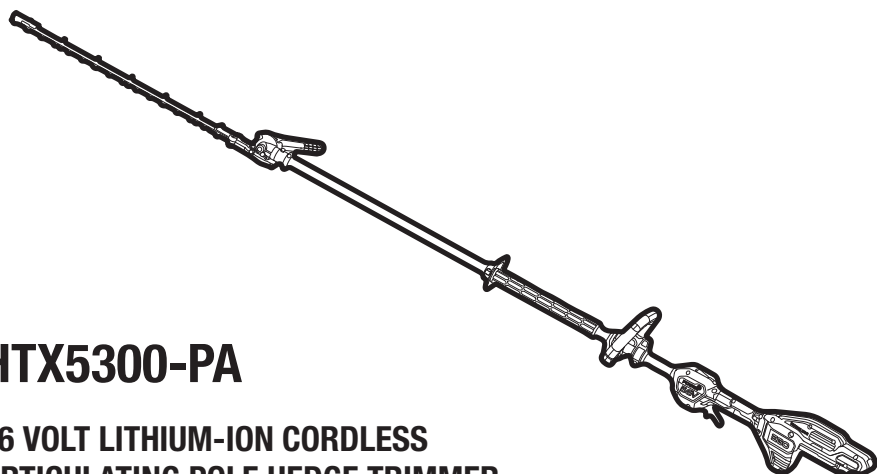
Notice d'Utilisation

HTX5300-PA

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

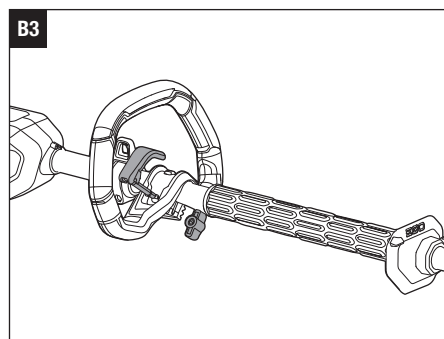
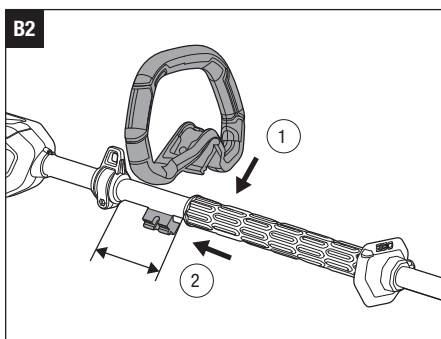
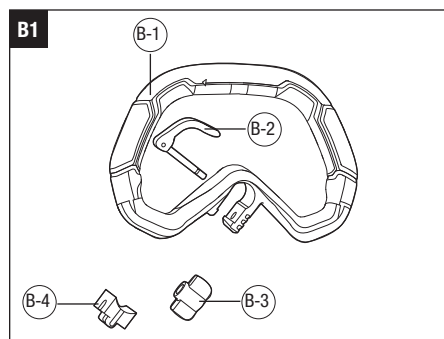
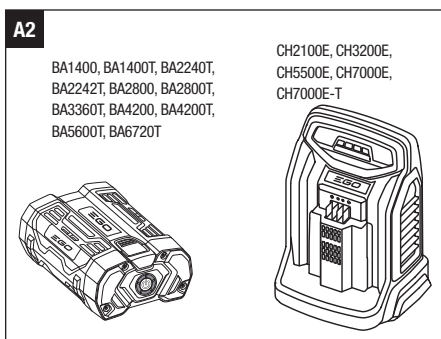
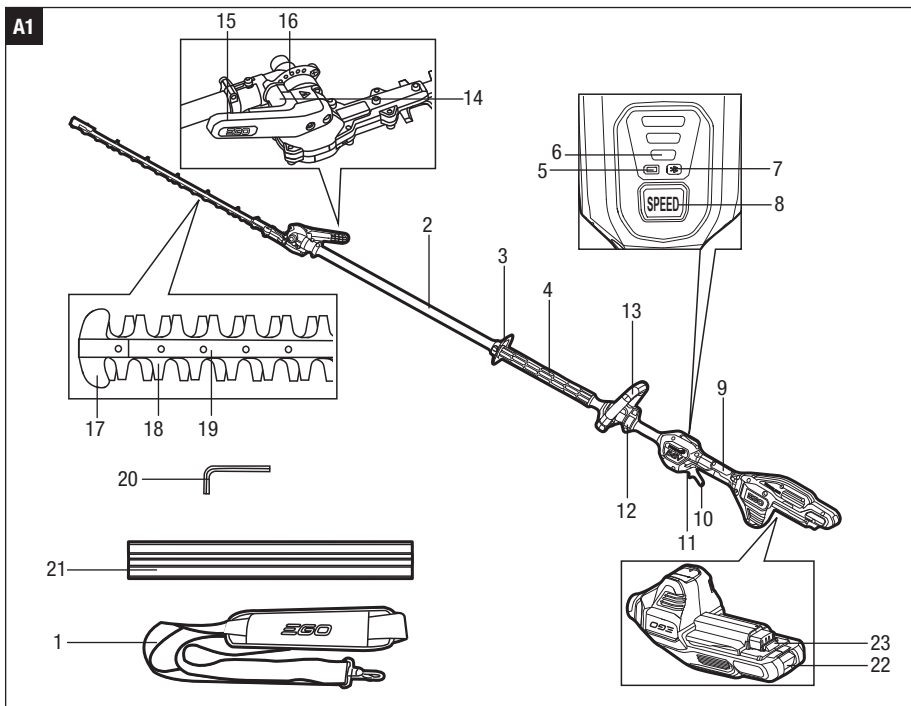
Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

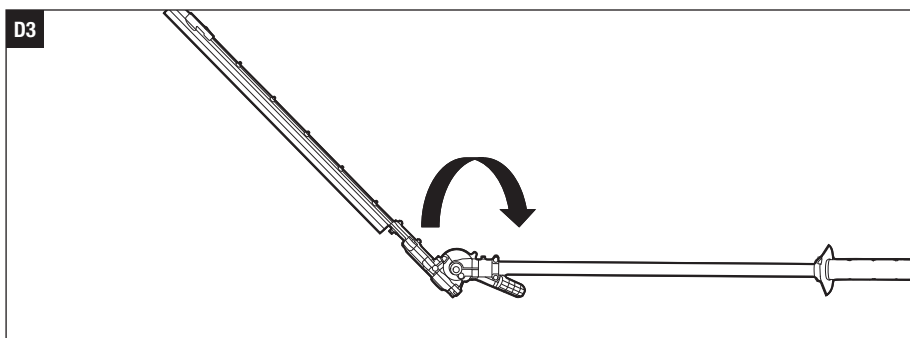
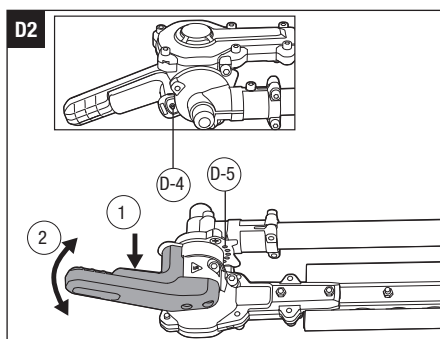
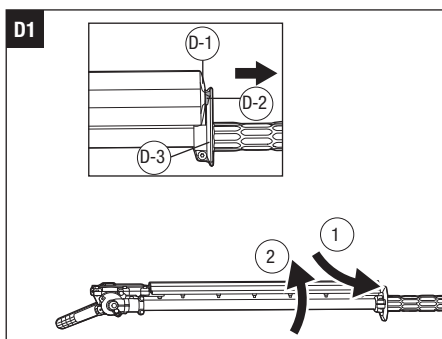
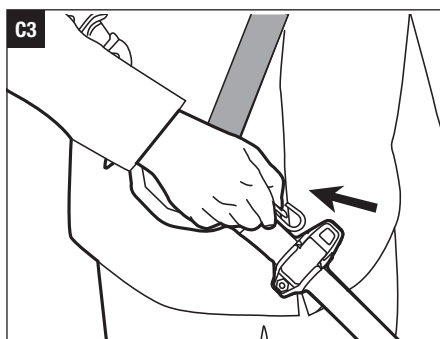
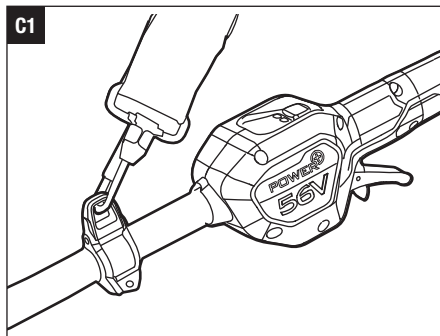
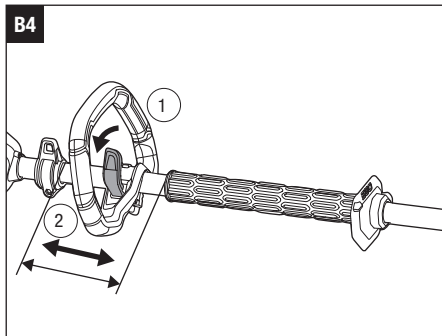


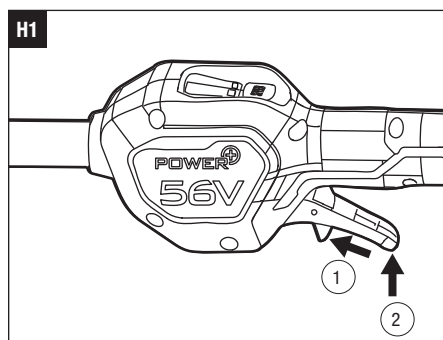
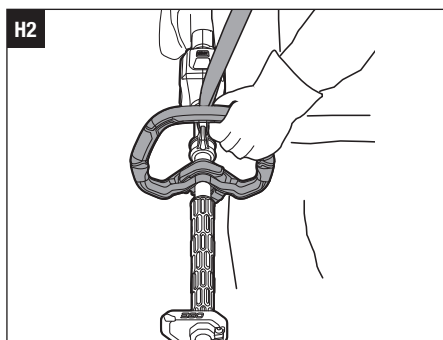
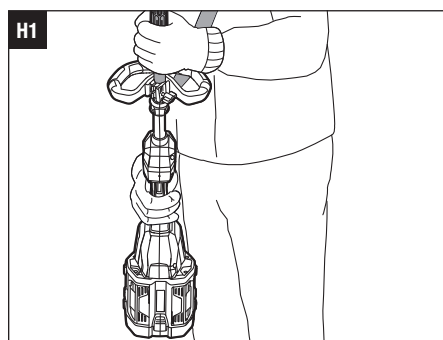
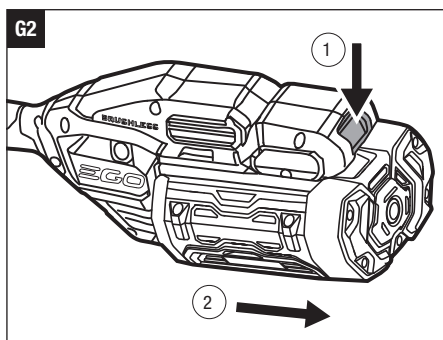
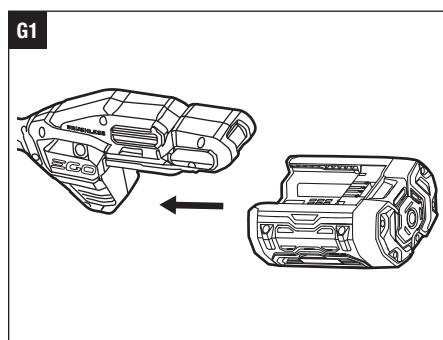
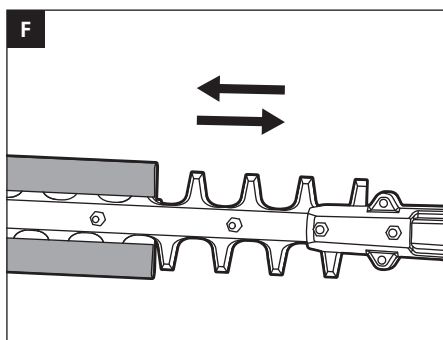
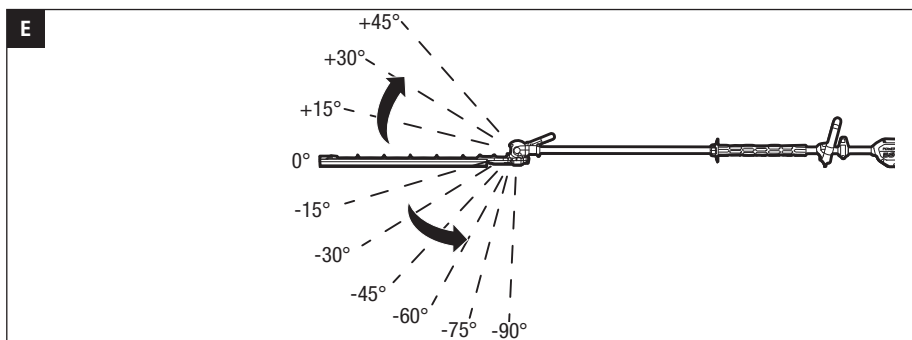
HTX5300-PA

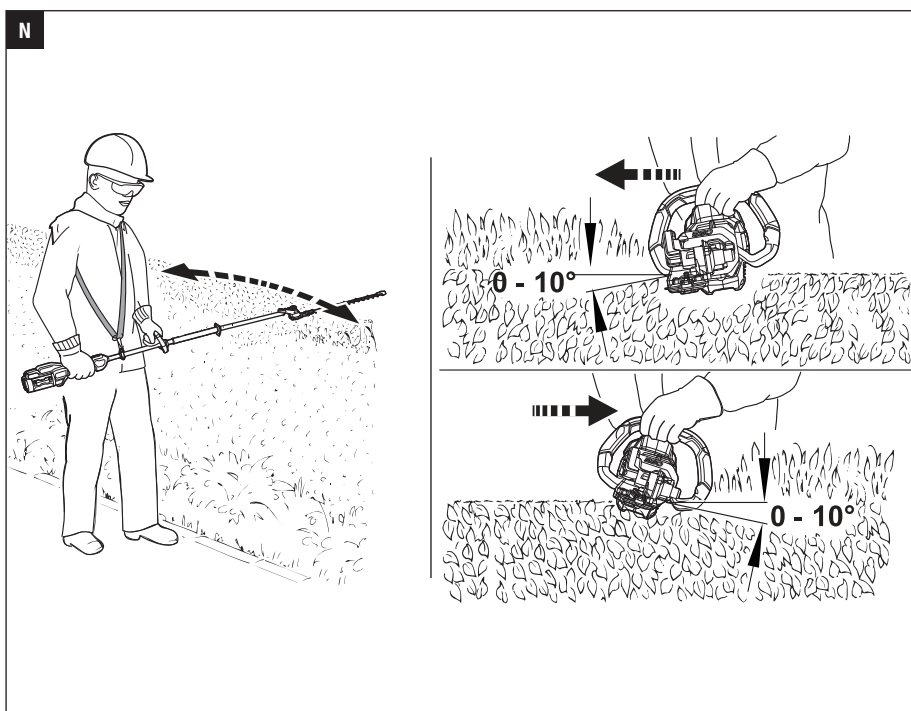
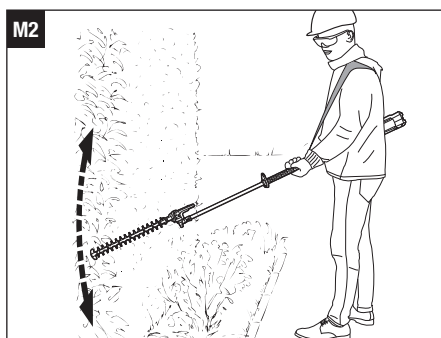
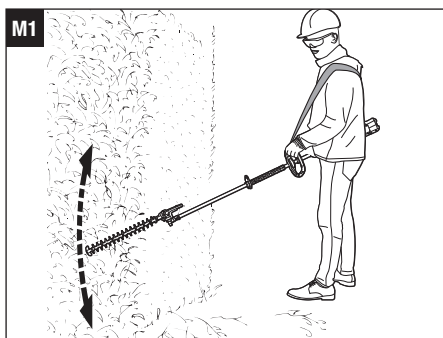
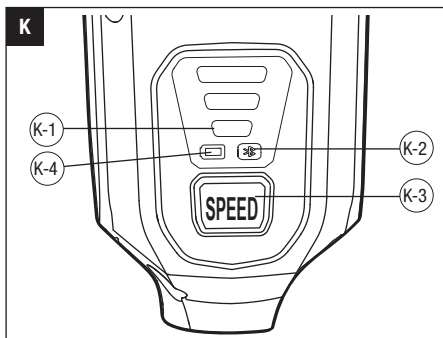
56 VOLT LITHIUM-ION CORDLESS ARTICULATING POLE HEDGE TRIMMER

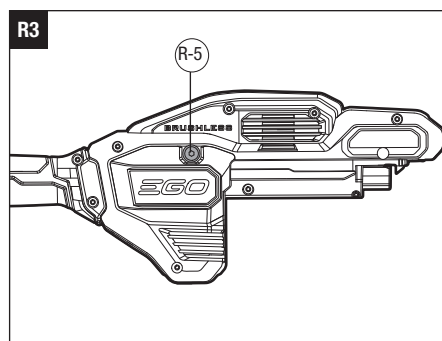
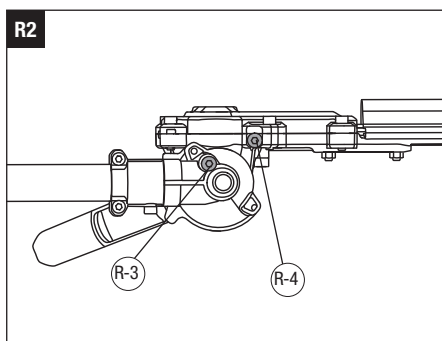
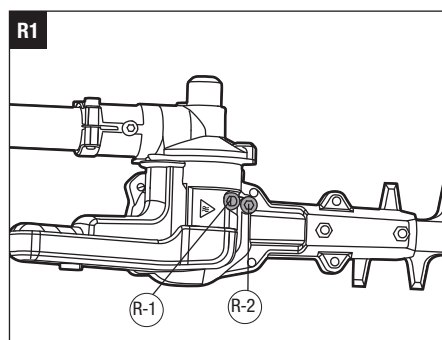
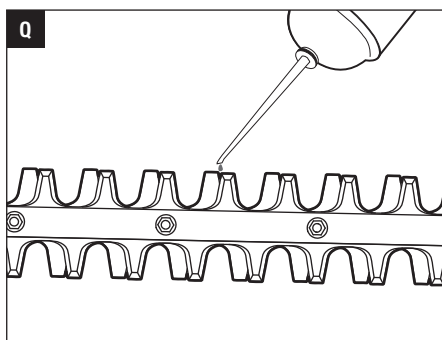
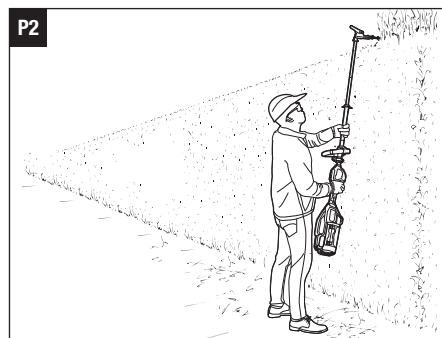
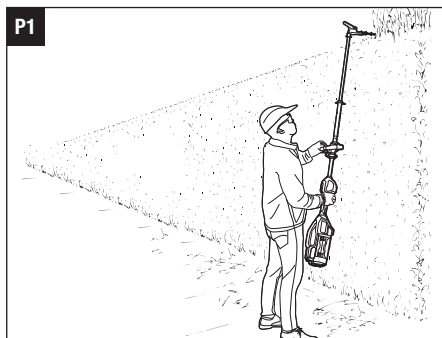
EN	56 Volt lithium-ion cordless articulating pole hedge trimmer	7
DE	Gelenk-heckenschere, 56 volt lithium-ionen-akku	17
FR	Taille-haie sur perche articul�� sans fil lithium-ion 56 volts	27
ES	Cortasetos inal��mbrico de 56 voltios de iones de litio con tubo articulado	38
PT	Corta-sebes de haste articulada sem fios com bateria de ��o de lit�� de 56 volts	49
IT	Tagliasiepi telescopico articolato cordless li-ion	60











READ ALL INSTRUCTIONS!

EN



READ OPERATOR'S MANUAL

⚠ WARNING: To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

⚠ WARNING: Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as **"DANGER," "WARNING,"** and **"CAUTION"** before using this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY SYMBOLS

⚠ WARNING: The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.



Safety Alert



Guaranteed sound power level. Noise emission to the environment according to the European community's Directive.



Wear Eye Protection



Wear Head Protection



Keep hands and feet away from the cutting tool.



Wear Protective Gloves



Bluetooth®

IPX5 Protection against water jets

.../min Per Minute



Wear ear protection



To reduce the risk of injury, user must read the operator's manual.



To prevent electrocution, do not operate within 15m of overhead electrical lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.



This product is in accordance with applicable EC directives.



This product is in accordance with applicable UK legislation.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Take to an authorized recycler.



Direct Current

V

Voltage

mm

Millimeter

n₀

No Load Speed

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, inc. and any use of such marks by EGO is under license.

EN SPECIFICATIONS

Rated Voltage	56 V ---	
n_0	Low: 1600 /min Medium: 1800 /min High: 2000 /min	
Cutting Length	530 mm	
Cutting Capacity	28 mm	
Weight (without battery pack, blade guard)	4.8 kg	
Recommended Operating Temperature	0°C-40°C	
Recommended Storage Temperature	-20°C-70°C	
Recommended Charging Temperature	5°C-40°C	
Measured sound power level L_{WA}	101 dB(A) K=3 dB(A)	
Sound pressure level at working position L_{PA}	87 dB(A) K=3 dB(A)	
Guaranteed sound power level L_{WA} (according to 2000/14/EC)	102 dB(A)	
Vibration a_h	Front Handle	3.9 m/s ² K=1.5 m/s ²
	Rear Handle	3.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

NOTICE: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value in which the tool is used; In order to protect the operator, user should wear gloves and ear protectors in the actual conditions of use.

DESCRIPTION

KNOW YOUR HEDGE TRIMMER (Fig. A1)

1. Shoulder Strap
2. Shaft
3. Hand Guard

4. Front Handle
5. Battery-status Indicator
6. Speed Indicator
7. Bluetooth® Indicator
8. Speed Mode Button
9. Rear Handle
10. Trigger Switch
11. Lock-off Lever
12. Shoulder Strap Loop
13. Auxiliary Handle
14. Release Lever
15. Blade-angle Handle
16. Detent
17. Tip Protector
18. Blade
19. Blade Support
20. Hex Key
21. Blade Sheath
22. Battery-release Button
23. Latch

PACKING LIST (FIG. A1)

ASSEMBLY

⚠ WARNING: If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING: Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING: To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the machine when assembling parts.

MOUNTING AND ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

1. Stop the motor and remove the battery pack.
2. Loosen and remove the quick-release lever, clamping block, and wing nut from the auxiliary handle (Fig. B1).

B-1	Auxiliary Handle	B-3	Wing Nut
B-2	Quick-release Lever	B-4	Clamping Block

3. Push the auxiliary handle onto the shaft between the shoulder strap loop and front handle. Then insert the clamping block into the handle slot (Fig. B2).
4. Mount the quick-release lever and tighten the wing nut. Make sure that the auxiliary handle is positioned upwards and points toward the top of the rear handle (Fig. B3).
5. Pull the quick-release lever up to move/rotate the auxiliary handle to a comfortable operating position (Fig. B4).
6. Engage the quick-release lever to secure the auxiliary handle in place.

MOUNTING THE SHOULDER STRAP

Depress the strap carabiner to open it and attach it onto the shoulder-strap loop (Fig. C1).

There are two ways to release the strap. Take it off from your shoulder directly (Fig. C2) or depress the carabiner and disconnect the shoulder strap from the shoulder-strap loop (Fig. C3).

When wearing the strap, no other wearable should interfere with the release and removal of the strap.

⚠ WARNING: If an emergency occurs, take it off from your shoulder immediately, no matter what way the strap is on.

You should not use the single-shoulder strap and double-shoulder strap simultaneously.

UNFOLDING AND FOLDING THE CUTTING BLADES

To unfold

1. Ensure that the blade sheath is in place and the battery pack is removed from the hedge trimmer.
2. Push the lower part of the hand guard back toward the auxiliary handle to release the tip protector from the support block on the hand guard (Fig. D1).
3. Press and hold the release lever, rotate the blade-angle handle to unfold the cutting blades, from the storage position to the desired cutting position (Fig. D1, D2).

D-1	Tip Protector	D-4	Locking Pin
D-2	Support Block	D-5	Detent
D-3	Hand Guard		

4. Release the release lever. An audible click indicates that the locking pin is engaged in one of the detents.

To fold (Fig. D3)

1. Ensure that the blade sheath is in place and the battery pack is removed from the hedge trimmer.
2. Press and hold the release lever, rotate the blade-angle handle to fold the cutting blades next to the shaft.
3. Release the release lever.
4. Push the lower part of the hand guard back toward the auxiliary handle to allow the tip protector to enter, then release the hand guard to ensure the tip protector rests on the support block.

ADJUSTING THE ANGLE OF THE CUTTING BLADES (FIG. E)

The angle of the cutting blades can be adjusted to 3 different positions UPWARDS and 6 positions DOWNWARDS to achieve a proper working position. Adjust the cutting head to a suitable working position before operating the hedge trimmer.

1. Ensure that the blade sheath is in place and the battery pack is removed from the hedge trimmer.
2. Press and hold the release lever, rotate the blade-angle handle to swing the cutting blades to the desired cutting position (Fig. D2).
3. Release the release lever. An audible click indicates that the locking pin is engaged.

NOTICE: Check and ensure that the locking pin is securely engaged in one of the detents

OPERATION

⚠ WARNING: Never cut near power lines, electric cords, or other electric sources. If the blades jam on any electrical cord or line, DO NOT TOUCH THE BLADES OR THE UNINSULATED SHAFT! THEY CAN BECOME ELECTRICALLY LIVE AND MAY BE VERY DANGEROUS. Continue to hold the hedge trimmer by the insulated rear handle or lay it down and away from you in a safe manner. Disconnect the electrical service to the damaged line or cord before attempting to free the blades from the line or cord. Contact with the blade, other conductive parts of the hedge trimmer, or live electric cords or lines will result in death by electrocution or serious injury.

**EN**

⚠ WARNING: Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING: Always wear eye protection with side shields, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

⚠ WARNING: To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use.

⚠ WARNING: Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Securely tighten all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

APPLICATIONS

The product may be used in rain.

You may use this product for trimming low and tall hedges, shrubs and bushes and similar material with a branch diameter of less than ø28 mm.

NOTICE: The machine is to be used only for its prescribed purposes. Any other use is deemed to be a case of misuse.

REMOVING/INSTALLING THE BLADE SHEATH (Fig. F)

⚠ WARNING: Always wear gloves when removing or installing the blade sheath. Be careful with the blade and protect your hands from being injured by the blade.

1. The hedge trimmer is shipped with the blade sheath installed. Before use, slide the blade sheath off along the blade ridge and remove it.
2. After using and before storing or transporting the hedge trimmer, clean the blade and slide the blade sheath onto the blade, cover the entire length of the blade and make sure that the open side is facing upward.

ATTACHING/DETACHING THE BATTERY

Use only with EGO's battery packs and chargers listed in Fig.A2.

NOTE: Fully charge battery pack before first use.

To Attach (Fig. G1)

Align the battery ribs with the mounting slots in the machine battery port and slide the battery pack until it snaps into position.

To Detach (Fig. G2)

Depress the battery-release button and the battery pack will disengage from the latch.

⚠ WARNING: Always be aware for the location of your feet, children, or pets when pressing the battery-release button. Serious injury could result in if the battery pack falls. NEVER remove the battery pack at a high location.

HOLDING THE MACHINE

Hold the hedge trimmer with one hand on the rear handle and with your other hand on the front handle or the auxiliary handle (Fig. H1, H2).

⚠ WARNING: Always keep both hands on the hedge trimmer handles. Never hold shrubs with one hand and operate the hedge trimmer with the other. Failure to heed this warning may result in serious injury.

STARTING/STOPPING THE MACHINE

Before operating, remove the blade sheath and hold the trimmer with both hands, one hand on the rear handle and the other on the front handle. Then check for balanced footing, upright standing and a proper cutting distance. Make sure that the cutting blade is not touching the ground or any other objects.

To Start (Fig. J)

1. Move the lock-off lever forward and then press the trigger switch to start.
2. The further the trigger switch is depressed, the greater the speed. Adjust the speed to suit the task at hand.

NOTICE: The motor starts only when the lock-off lever is moved forward and the trigger switch is depressed at the same time.

To Stop

Move the machine away from the cutting area and release the trigger switch to stop it.

⚠ WARNING: Always remove the battery pack from the machine during work breaks and after finishing work.

CHANGING SPEED MODE (FIG. K)

The machine features three speed modes. Each time the speed mode switch is pressed, the speed will change.

The speed indicator will display the active speed status: One light for low speed, two lights for medium speed, three lights for high speed. The low speed mode provides better control of the machine and longer operating time per charge.

NOTICE: The speed mode can be set before the machine is turned on OR during operation.

When the machine is re-started after a break, the speed mode will return to the previous speed.

K-1	Speed Indicator	K-3	Speed Mode Button
K-2	Bluetooth® Indicator	K-4	Battery-status Indicator

BATTERY-STATUS INDICATOR AND SPEED INDICATOR (FIG. K)

The battery-status indicator shows the charge level and the working status of the battery pack, and the speed indicator shows the working status of the machine as shown in the chart below. The battery-status indicator and the speed indicator will illuminate when the machine is started OR the speed mode button is pressed.

Indicator Lights			Meaning
Battery-status indicator	Solid green		Battery charge level of 20% to 100%
	Flashing green		Battery charge level of 10% to 20%
	Solid red		Battery charge level of less than 10%
	Flashing red		The battery pack is nearly depleted and needs to be charged immediately.
	Solid orange		The battery pack is overheated. Cool the battery pack until the temperature drops below 67°C. See “ Battery High-temperature Protection ” below
	Flashing red/ green alternately		The battery pack electronics error. Replace the battery pack or contact EGO customer service center. See “ Battery Electronics Error Protection ” below.
Speed indicator (the illustrates show the high speed)	Solid green		The machine is working properly.
	Solid orange		The machine is overheated. Cool the machine until the temperature drops below 80°C. See “ Machine High-temperature Protection ” below.
	Flashing orange		The machine is overloaded. See “ Machine Overload Protection ” below.

**EN**

Battery High-temperature Protection

If the battery temperature exceeds 70°C during operation, the temperature-protection circuit will immediately shut off the machine to protect the battery pack from overheating damage. The battery-status indicator will glow solid orange. Release the trigger and wait until the overheated battery cools down and the indicator turns green, then restart the machine.

Battery Electronics Error Protection

When the battery pack electronics error occurs, the battery-status indicator will flash red/green alternately and the machine will shut off in 3 seconds. Replace the battery pack or contact EGO customer service center.

Machine Overload Protection

This machine has built-in overload circuit protection. When the machine is overloaded, the motor will stop and the speed indicator will flash orange. Remove the battery pack from the machine, then reattach the battery pack and restart the machine. Decrease the load on the machine, avoid too long or oversize cutting line or cutting on the heavy/woody shrubs.

Machine High-temperature Protection

If the machine temperature exceeds 90°C during operation, the temperature-protection circuit will immediately shut off the machine from overheating damage. The speed indicator will glow solid orange. Release the trigger and wait until the overheated machine cools down and the speed indicator turns green, then restart the machine.

COMMUNICATION TECHNOLOGY

For information on our full range of connected products and services, including connection instructions, please scan the QR Code below or visit www.egopowerplus.eu/connect.



USING THE HEDGE TRIMMER

⚠ WARNING: Avoid trimming too much at one time or through the heavy shrubbery. This can cause the blades to bind and slow, reducing the cutting efficiency.

⚠ WARNING: To prevent serious personal injury, keep hands away from blades. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut when the blades are moving. Make sure that the blades have completely stopped and the battery pack is removed before clearing jammed material from blades. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the unit.

⚠ WARNING: Clear the area to be cut before each use. Remove all objects, such as cords, lights, wire, or string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of serious personal injury.

NOTICE: For new growth, a wide sweeping is suitable for the stems fed directly into the cutting blade. For older growth, a sawing movement is good for trimming the thicker stems. A non-powered hand saw or pruning saw is suggested for trimming the large stems first.

Cutting Close to the Ground

1. Set the cutting blades to a suitable angle.
2. Swing the hedge trimmer right and left in an arc and do not rest the cutter blade on the ground (Fig. L).

Cutting the Side of the Hedge (Fig. M1, M2)

1. Set the cutting blades to a suitable angle.
2. Slowly swing the hedge trimmer up and down in an arc as you move along the hedge.

Cutting the Top of the Hedge (Fig. N)

1. Hold the cutting blades at an angle of 0° to 10° to the top of the hedge.
2. Swing the hedge trimmer horizontally and in an arc while making the cut.

Cutting Overhead (Fig. P1, P2)

1. Set the cutting blades completely to a suitable angle.
2. Hold the hedge trimmer and slowly swing it in an arc to make maximum use of its reach.

⚠ WARNING: Any overhead working position is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set the angle of the blades to maximum so that the machine can be held in a lower, less tiring position while still providing adequate reach.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

⚠ WARNING: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.

⚠ WARNING: Blades are sharp. When handling the blade assembly, wear non-slip, heavy-duty protective gloves. Do not place your hand or fingers between blades or in any position where they could get pinched or cut. NEVER touch blades or service the unit with battery pack installed.

CLEANING

- Use a soft brush to remove debris from all air intakes and cutting blade.
- To remove pitch and other sticky residue, spray the blades with resin solvent. Run the motor briefly so that the solvent is evenly distributed.
- Wipe the surface with a dry cloth.

⚠ WARNING: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

All hedge trimmer service, other than the items listed in these maintenance instructions, should be performed by competent hedge trimmer service personnel.

SHARPENING THE BLADES

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, re-sharpen the blades. It is recommended to have the blades re-sharpened by a qualified service technician.

NOTICE: Do not operate your hedge trimmer with dull or damaged blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

LUBRICATING THE BLADES (Fig. Q)

For best operation and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blade with light-weight machine oil before and after each use.

1. Remove the battery pack from your hedge trimmer.

2. Lay the hedge trimmer on a flat surface. Apply some light-weight machine oil along the edge of the top blade.

NOTICE: If you need to use the hedge trimmer for a long time, it is recommended to take a break and remove the battery to oil the blade.

NOTICE: If the upper blades are aligned completely with the lower ones, start the hedge trimmer and then stop it to offset the blades before lubrication.

NOTICE: Do not operate your hedge trimmer with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and unsatisfactory cutting results.

TRANSMISSION GEARS LUBRICATION

For best operation and longer lifetime, lubricate the transmission gears with a special grease (4-5 ml each time) after every 50 hours operation.

The special grease should meet the following requirements:

1. Belong to DIN51818: NLGI-2 cone penetration degree.
2. Composed of polyurea thickeners + synthetic lubricating oil.
3. Excellent low-temperature startup, EP, mechanical shearing, abrasion resistance and oxidative stability properties.
4. Operation temperature must contain -40~180°C.

Remove the battery and the sealing bolts (Fig. R1, R2, R3).

NOTICE: Use a 5 mm hex key (not included) to handle sealing bolts 1 – 4, use the included hex key to remove sealing bolt 5.

Lubricating the transmission gears through the oil-hole.

R-1	Sealing Bolt 1	R-4	Sealing Bolt 4
R-2	Sealing Bolt 2	R-5	Sealing Bolt 5
R-3	Sealing Bolt 3		

⚠ WARNING: The sealing bolt 4 shall not be lost. Operation of the machine without it may result in injury to the user. Please be sure to secure it in place before using the machine.

**EN****TRANSPORTING AND STORING**

- Always place the blade sheath onto the blade before storing or transporting. Use caution to avoid the sharp teeth of the blade. For saving space, fold the hedge trimmer to its storage position (see Fig. D1)
- Clean the hedge trimmer thoroughly before storing.
- Store the hedge trimmer indoors, in a dry place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and deicing salts.

Protecting the environment

Do not dispose of electrical equipment, used battery and charger into household waste!

Take this product to an authorized recycler and make it available for separate collection. Electric tools must be returned to an environmentally compatible recycling facility.

TROUBLESHOOTING

EN

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Hedge trimmer doesn't work.	■ The battery pack is not attached to the hedge trimmer. ■ No electrical contact between the hedge trimmer and battery pack. ■ The battery pack charge is depleted. ■ The battery pack is too hot. See the chapter "Battery High-temperature Protection". ■ The hedge trimmer is too hot. See the chapter "Machine High-temperature Protection". ■ The hedge trimmer is used at low temperatures. ■ The lock-off lever and trigger switch are not depressed simultaneously. ■ The blade is jammed. ■ The battery pack has electronics error. See the chapter "Battery Electronics Error Protection".	■ Attach the battery pack to the hedge trimmer. ■ Remove battery pack, check contacts and reinstall the battery pack. ■ Charge the battery pack. ■ Remove the battery pack and cool the battery pack until the temperature drops below 67°C. ■ Remove the battery pack and cool the hedge trimmer until the temperature drops below 80°C. ■ Place the battery pack and the machine at room temperature (above 0°C) and charge the battery pack fully. Contact EGO customer service center if the machine still does not work. ■ Move the lock-off lever forward and press the trigger switch at the same time. ■ Remove the battery pack from the machine, remove the obstruction carefully, then reinsert the battery pack and restart the machine. ■ Replace the battery pack or contact EGO customer service center.
Excessive vibration or noise.	■ Dry or corroded blades. ■ Blades or blade support is bent. ■ Bent or damaged teeth. ■ Loose bolts.	■ Lubricate the blades, following the instructions in the "LUBRICATING THE BLADES" section in this manual. ■ Replace with a new blade or support. Contact EGO service center for blade or support replacement. ■ Replace with a new blade. Contact EGO service center for blade replacement service. ■ Check all loose bolts. Use an adjustable wrench and the included hex wrench to tighten the loose bolts.



EN WARRANTY

EGO WARRANTY POLICY

Please visit the website egopowerplus.eu for full terms and conditions of the EGO Warranty policy.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN!



LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG

DE

! WARNUNG: Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

! WARNUNG: Vor der Benutzung des Geräts sollten Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Das gilt auch für die Hinweise „GEFAHR“, „WARNUNG“ und „VORSICHT“. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

HEBEN SIE ALLE WARN- UND BEDIENHINWEISE FÜR NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

WARNSYMBOLS

! WARNUNG: Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen besteht die Gefahr, dass Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden und Sie dadurch schwerwiegende Augenschäden davontragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn möglich mit Seitenschutz oder, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz, bevor Sie Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug verrichten. Wir empfehlen Ihnen, einen Gesichtsschutz über Ihrer eigenen Brille oder eine herkömmliche Schutzbrille mit Seitenschutz zu tragen.



Warnhinweis



Garantierter Schalleistungspegel. Geräuschemission an die Umgebung gemäß Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft



Augenschutz tragen



Kopfschutz tragen



Halten Sie Hände und Füße von dem Schneidwerkzeug fern.



Schutzhandschuhe tragen



Bluetooth®

IPX5

Strahlwassergeschützt

.../min

pro Minute



Tragen Sie einen Gehörschutz



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie zur Vorbeugung gegen Stromschlag in mindestens 15 m Abstand von Oberleitungen. Eine Verwendung des Gerätes in der Nähe von Stromleitungen oder eine Berührung solcher Leitungen kann zu schweren Verletzungen oder zu einem Stromschlag mit Todesfolge führen.



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen CE-Richtlinien.



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Vorschriften in GB.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem Wertstoffhof bzw. zu einer amtlichen Sammelstelle.



Gleichstrom



Spannung



Millimeter



Leerlaufdrehzahl

ANMERKUNG: Das Bluetooth® Zeichen und dessen Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und deren Verwendung durch EGO ist lizenziert.

TECHNISCHE DATEN

DE

Nennspannung	56 V ---
n_0	Niedrig: 1600 min ⁻¹ Mittel: 1800 min ⁻¹ Hoch: 2000 min ⁻¹
Schnittlänge	530 mm
Schnittleistung	28 mm
Gewicht (ohne Akku, Schneidschutz)	4,8 kg
Empfohlene Betriebstemperatur	0°C-40°C
Empfohlene Lagertemperatur	-20°C-70°C
Empfohlene Ladetemperatur	5°C-40°C
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	101 dB(A) K=3 dB(A)
Schalldruckpegel in Arbeitsposition L_{PA}	87 dB(A) K=3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} (nach 2000/14/EG)	102 dB(A)
Vibration a_h	Vorderer Griff 3,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	Hinterer Griffbügel 3,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

- Der angegebene Vibrationsgesamt看 wurde nach einem Standard-Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Werkzeug herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsgesamt看 kann auch zur vorläufigen Risikobewertung herangezogen werden.

HINWEIS: Die beim Einsatz des Elektrowerkzeugs entstehenden Istvibrationen können von dem angegebenen Wert abweichen. Zum Schutz des Benutzers sollten Handschuhe und ein Gehörschutz während des Geräteeinsatzes getragen werden.

BESCHREIBUNG

AUFBAU (Abb. A1)

1. Schultergurt
2. Schaft
3. Handschutz
4. Vorderer Griff

5. Ladeanzeige
6. Drehzahlanzeige
7. Bluetooth® Anzeige
8. Geschwindigkeits-Wählschalter
9. Hinterer Griff
10. Ein-/Ausschalter
11. Verriegelungshebel
12. Schultergurtschlaufe
13. Zusatzgriff
14. Entriegelungshebel
15. Winkelverstellung
16. Rastung
17. Schutzhülle
18. Messer
19. Messerrücken
20. Sechskantschlüssel
21. Messerhülle
22. Akku-Entriegelungstaste
23. Verschluss

LIEFERUMFANG (ABB. A1)

MONTAGE

⚠️ WARNUNG: Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn Teile schadhaf sind oder fehlen. Fehlende oder beschädigte Teile zuerst ersetzen. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Nicht versuchen, das Gerät umzubauen oder Zubehör zu produzieren, das für dieses Gerät nicht empfohlen wird. Derartige Umbauten oder Veränderungen stellen eine Zweckentfremdung dar und können zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Um einen unbeabsichtigten Anlauf und dadurch hervorgerufene schwere Verletzungen zu verhindern, muss der Akku beim Montieren von Teilen immer zuerst vom Gerät abgenommen werden.

MONTAGE UND EINSTELLUNG DES ZUSATZGRIFFS

1. Motor ausschalten und Akku abnehmen.
2. Schnellspannhebel, Klemmstück und Flügelmutter vom Zusatzhandgriff abmontieren (Abb. B1)

B-1	Zusatzgriff	B-3	Flügelmutter
B-2	Schnellspannhebel	B-4	Klemmstück

3. Den Zusatzhandgriff zwischen Schultergurtschlaufe und vorderem Griff am Stab anbringen. Das Klemmstück anschließend in die Aufnahme am Griff einsetzen (Abb. B2).
4. Schnellspannhebel montieren und Flügelmutter festziehen. Der Zusatzgriff muss nach oben zum hinteren Griff zeigen (Abb. B3).
5. Schnellspannhebel hochklappen, um den Zusatzgriff auf eine angenehme Arbeitsposition einzustellen (Abb. B4).
6. Den Zusatzgriff an Ort und Stelle mit dem Schnellspannhebel arretieren.

BEFESTIGEN DES SCHULTERGURTS

Gurtkarabiner zum Öffnen eindrücken und in die Schultergurtschlaufe einhängen (Abb. C1).

Es gibt zwei Möglichkeiten den Schultergurt zu lösen. Entweder direkt von der Schulter abnehmen (Abb. C2) oder den Karabiner öffnen und den Schultergurt aus der Schlaufe ziehen (Abb. C3).

Beim Tragen des Gurts sollte kein anderes tragbares Zubehör ein Lösen und Abnehmen des Gurts beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG: In Notfällen sofort von der Schulter nehmen, ganz gleich, wie der Gurt umgelegt ist.

Den einfachen Schultergurt und den doppelten Schultergurt nicht gleichzeitig verwenden.

AUS- UND EINKLAPPEN DER MESSER

Ausklappen

1. Die Hülle sollte an den Messern angebracht und der Akku nicht an der Heckenschere angeschlossen sein.
2. Den unteren Teil des Handschutzes in Richtung Zusatzgriff schieben, um die Schutzkappe vom Stützblock des Handschutzes zu lösen (Abb. D1).
3. Den Entriegelungshebel gedrückt halten und an der Winkelverstellung drehen. Die Messer werden aus der Transportposition in die gewünschte Arbeitsposition ausgeklappt (Abb. D1, D2).

D-1	Schutzhülle	D-4	Sicherungsstift
D-2	Stützblock	D-5	Rastung
D-3	Handschutz		

DE

4. Entriegelungshebel loslassen. Der Sicherungsstift rastet hörbar in eine der Rastpositionen ein.

Einklappen (Abb. D3)

1. Die Hülle sollte an den Messern angebracht und der Akku nicht an der Heckenschere angeschlossen sein.
2. Entriegelungshebel gedrückt halten und die Messer mit der Winkelverstellung in Schaftrichtung verstellen.
3. Entriegelungshebel loslassen.
4. Den unteren Teil des Handschutzes in Richtung Zusatzgriff schieben, damit die Schutzkappe anschlagen kann. Anschließend den Handschutz loslassen, sodass die Schutzkappe am Stützblock anliegt.

MESSERWINKEL EINSTELLEN (ABB. E)

Um eine geeignete Arbeitsposition einstellen zu können, kann die Heckenschere auf 3 verschiedene Positionen AUFWÄRTS und 6 Positionen ABWÄRTS eingestellt werden. Vor dem Einsatz der Heckenschere die Messer auf eine geeignete Arbeitsposition einstellen.

1. Die Hülle sollte an den Messern angebracht und der Akku nicht an der Heckenschere angeschlossen sein.
2. Den Entriegelungshebel gedrückt halten und an der Winkelverstellung drehen, um die Messer auf die gewünschte Arbeitsposition einzustellen (Abb. D2).
3. Entriegelungshebel loslassen. Wenn der Sicherungsstift einrastet, ist ein Klickgeräusch zu hören.

HINWEIS: Der Sicherungsstift muss in einer der Rasten fest verankert sein

BETRIEB

⚠️ WARNUNG: Auf keinen Fall in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Stromkabeln oder anderen Stromquellen arbeiten. DIE MESSER ODER DEN UNISOLIERTEN SCHAFT NICHT BERÜHREN, falls die Messer auf eine Elektroleitung bzw. ein Kabel treffen! SIE WERDEN DADURCH LEITEND UND SOMIT ZU EINER GEFAHRENQUELLE. Die Heckenschere weiter am isolierten hinteren Griff festhalten oder in einem gewissen Sicherheitsabstand auf den Boden legen. Die Stromzufuhr zur beschädigten Leitung bzw. zum Kabel trennen. Erst

danach versuchen, die verfangene Elektroleitung bzw. das Kabel aus den Messern zu entfernen. Der Kontakt mit den Messern, anderen leitfähigen Teilen der Heckenschere oder stromführenden Elektrokabeln oder -leitungen kann zum Tod durch Stromschlag oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Auch wenn Sie sich mit dem Gerät auskennen, sollten Sie sich nicht zu einer gewissen Nachlässigkeit verleiten lassen. Denken Sie daran, dass ein kurzer Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenschutz und einen Gehörschutz. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden oder andere schwere Verletzungen verursacht werden.

⚠️ WARNUNG: Um einen unbeabsichtigten Geräteanlauf bei der Montage von Teilen, bei Einstellarbeiten, beim Reinigen oder bei Nichtgebrauch zu verhindern, muss der Akku vom Gerät abgenommen werden. Andernfalls besteht schwere Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie keine Anbauwerkzeuge oder Zubehöerteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen worden sind. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Anbauwerkzeugen oder Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.

Inspizieren Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie z. B. Schrauben, Muttern, Stifte, Kappen usw. Alle Befestigungsmittel und Kappen festziehen und das Gerät erst betätigen, wenn alle beschädigten oder fehlenden Teile ersetzt wurden.

ANWENDUNGEN

Das Produkt kann im Regen benutzt werden.

Dieses Produkt darf zum Schneiden von niedrigen und hohen Hecken, Sträuchern, Gestrüpp und ähnlichem Material mit einem Zweigdurchmesser unter Ø 28 mm verwendet werden.

HINWEIS: Die Maschine darf nur für die vorgeschriebenen Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Zweckentfremdung.

SCHUTZÜLLE ABNEHMEN/ANBRINGEN (Abb. F)

⚠️ WARNUNG: Beim Abnehmen oder Anbringen der Schutzhülle immer Handschuhe tragen. Die Messer vorsichtig handhaben und die Hände vor Verletzungen

durch die Messer schützen.

1. Bei Auslieferung ist der Messerschutz angebracht. Vor dem Gebrauch die Schutzhülle von den Messern abziehen.
2. Nach dem Gebrauch und vor dem Verstauen oder Transportieren der Heckenschere die Messer reinigen und die Schutzhülle anbringen. Die Hülle sollte die gesamte Länge der Messer abdecken. Die offene Seite sollte nach oben zeigen.

ANBRINGEN/ABNEHMEN DES AKKUS

Nur die in Abb. A2 aufgeführten EGO Akkus und Ladegeräte verwenden.

ANMERKUNG: Akku vor dem ersten Gebrauch voll aufladen.

Anbringen (Abb. G1)

Die Gehäuserippen des Akkus mit den Aufnahmen des Akkuanschlusses fluchten lassen und den Akku bis zum Einrasten hineinschieben.

Abnehmen (Abb. G2)

Akku-Entriegelungstaste drücken, um den Akku aus der Verankerung zu lösen.

⚠️ WARNUNG: Vor dem Betätigen der Akku-Entriegelung auf die Position der Füße bzw. den Aufenthaltsort von Kindern oder Haustieren achten. Wenn der Akku herunterfällt, besteht schwere Verletzungsgefahr. Den Akku NIE in der Höhe abnehmen.

GERÄT FESTHALTEN

Mit einer Hand am hinteren Griff und mit der anderen Hand am vorderen Griff oder am Zusatzgriff festhalten (Abb. H1, H2).

⚠️ WARNUNG: Die Heckenschere immer mit beiden Händen an den Griffen festhalten. Auf keinen Fall einen Busch mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand die Heckenschere betätigen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Vor Arbeitsbeginn die Schutzhülle abnehmen und die Heckenschere mit beiden Händen festhalten, und zwar mit einer Hand am hinteren und mit der anderen Hand am vorderen Griff. Anschließend auf einen festen, aufrechten Stand im Gleichgewicht und einen angemessenen Sicherheitsabstand beim Schneiden achten. Die Messer dürfen weder den Boden noch andere Gegenstände berühren.

Starten (Abb. J)

1. Den Verriegelungshebel nach vorne bewegen und zum Starten den Betriebsschalter betätigen.
2. Je weiter der Betriebsschalter gedrückt wird, desto höher ist die Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeit sollte für die auszuführenden Arbeiten geeignet sein.

HINWEIS: Der Motor läuft nur an, wenn der Verriegelungshebel nach vorne bewegt und zugleich der Betriebsschalter betätigt wird.

Stoppen

Gerät aus dem Schnittbereich entfernen und den Betriebsschalter loslassen.

⚠️ WARNUNG: Bei Arbeitspausen und nach Abschluss der Arbeiten stets den Akku vom Gerät abnehmen.

GESCHWINDIGKEITSSTUFE ÄNDERN (ABB. K)

Das Gerät verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen. Mit jeder Betätigung des Schalters für die Geschwindigkeitsstufe ändert sich die Stufe.

Die aktive Stufe wird von der Drehzahlanzeige wie folgt gemeldet: Eine Lampe bedeutet niedrige Stufe, zwei Lampen mittlere und drei Lampen

hohe Geschwindigkeitsstufe. Die niedrige Geschwindigkeitsstufe ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät und die Betriebsdauer pro Aufladung verlängert sich.

HINWEIS: Die Geschwindigkeitsstufe kann vor dem Einschalten des Geräts oder während des Betriebs eingestellt werden.

Wenn das Gerät nach einer Pause wieder gestartet wird, ist die zuletzt eingestellte Geschwindigkeitsstufe aktiv.

K-1	Drehzahlanzeige	K-3	Wählschalter Geschwindigkeitsstufe
K-2	Bluetooth® Anzeige	K-4	Ladeanzeige

LADEANZEIGE UND DREHZAHLANZEIGE (ABB. K)

Die Ladeanzeige zeigt den Lade- und Betriebszustand des Akkus an. Die Drehzahlanzeige meldet den Betriebsstatus des Geräts gemäß folgender Tabelle. Beim Starten des Geräts ODER beim Betätigen des Wählschalters für die Geschwindigkeitsstufe leuchten die Ladeanzeige sowie die Drehzahlanzeige auf.

Kontrollleuchten			Bedeutung
Ladeanzeige	Grünes Dauerlicht		Ladestand zwischen 20 und 100 %
	Grün blinkend		Ladestand zwischen 10 und 20 %
	Rotes Dauerlicht		Ladestand unter 10 %
	Rot blinkend		Der Akku ist fast entladen und muss sofort aufgeladen werden.
	Orangenes Dauerlicht		Der Akku ist überhitzt. Akku auf eine Temperatur unter 67°C abkühlen lassen. Siehe „ Akku-Überhitzungsschutz “ weiter unten
	Abwechselnd rot/grün blinkend		Elektronikfehler des Akkus. Akku wechseln oder EGO Kundendienst kontaktieren. Siehe „ Elektronikfehler des Akkus “ weiter unten.

Kontrollleuchten			Bedeutung
Drehzahlanzeige (hohe Geschwindigkeitsstufe abgebildet)	Grünes Dauerlicht		Gerät funktioniert einwandfrei.
	Orangenes Dauerlicht		Gerät ist überhitzt. Gerät auf eine Temperatur unter 80 °C abkühlen lassen. Siehe „Überhitzungsschutz“ weiter unten.
	Orange blinkend		Gerät ist überlastet. Siehe „Überlastschutz“ weiter unten.

Akku-Überhitzungsschutz

Wenn die Akkutemperatur während des Betriebs 70°C übersteigt, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät elektrisch ab, um den Akku vor Schäden durch Überhitzung zu schützen. Die Ladeanzeige leuchtet dauerhaft orange. Betriebsschalter loslassen und warten, bis sich der überhitzte Akku abgekühlt hat und die Anzeige grün leuchtet. Das Gerät kann anschließend wieder eingeschaltet werden.

Elektronikfehler des Akkus

Wenn der Akku-Elektronikfehler auftritt, blinkt die Ladeanzeige abwechselnd rot/grün und das Gerät schaltet sich nach 3 Sekunden ab. Akku wechseln oder EGO Kundendienst kontaktieren.

Überlastschutz

Diese Maschine verfügt über einen eingebauten Überlastschutz. Bei einer Überlastung des Geräts wird der Motor angehalten und die Drehzahlanzeige blinkt orange. Akku abnehmen, wieder anbringen und Gerät erneut starten. Um die Belastung des Geräts zu verringern, zu lange oder übergroße Arbeitsbereiche bzw. das Kürzen dicker oder verholzter Sträucher vermeiden.

Überhitzungsschutz

Ist die Gerätetemperatur während des Betriebs höher als 90°C, schaltet der elektronische Überhitzungsschutz das Gerät sofort ab, um Schäden durch überhöhte Temperaturen zu verhindern. Die Drehzahlanzeige leuchtet ununterbrochen orange. Betriebsschalter loslassen und warten, bis sich das überhitzte Gerät abgekühlt hat und die Drehzahlanzeige grün leuchtet. Das Gerät kann anschließend wieder eingeschaltet werden.

KOMMUNIKATIONSTECHNIK

Für Informationen oder unser gesamtes Angebot an verbundenen Produkten und Dienstleistungen, einschließlich Verbindungsanweisungen, scannen Sie bitte den QR-Code unten oder besuchen Sie www.egopowerplus.eu/connect.



BENUTZUNG DER HECKENSCHERE

⚠️ WARNUNG: Nicht zu viele oder zu starke Sträucher auf einmal abschneiden. Die Messer könnten verkanten. Das Werkzeug würde dadurch abgebremst und könnte nicht mehr effizient arbeiten.

⚠️ WARNUNG: Die Hände von der Säge fernhalten um schwere Verletzungen zu vermeiden. Wenn die Messer in Bewegung sind, darf das Schnittgut nicht festgehalten oder mit der Hand entfernt werden. Bevor verfangenes Schnittgut aus der Säge entfernt wird, muss die Säge bis zum Stillstand ausgelaufen sein. Akku aus dem Gerät nehmen. Beim Aufheben oder Festhalten des Geräts nicht die frei liegende Säge bzw. die Schneiden anfassen.

⚠️ WARNUNG: Den Arbeitsbereich vor jedem Gebrauch aufräumen. Alle Gegenstände wie Kabel, Leuchten, Drähte oder Schnüre entfernen, die sich in der Säge verfangen und damit zu einer ernsthaften Verletzungsgefahr werden können.

HINWEIS: Beim Schneiden neuer Pflanzen eignet sich eine weite Schwenkbewegung, damit die Stängel dem Schnittbereich direkt zugeführt werden können. Bei älteren Pflanzen sollte eher eine Sägebewegung zum Beschneiden dickerer Stämme ausgeführt werden. Eine

Handsäge oder Baumsäge ohne Motorantrieb kommt für das Schneiden starker Stämme als erstes in Frage.

Bodennah schneiden

1. Die Säge auf einen geeigneten Winkel einstellen.
2. Die Heckenschere bogenförmig nach rechts und links schwenken und die Säge nicht auf dem Boden absetzen (Abb. L).

Hecken seitlich kürzen (Abb. M1, M2)

1. Die Säge auf einen geeigneten Winkel einstellen.
2. Die Heckenschere langsam bogenförmig auf und ab schwenken und dabei die Hecke entlang gehen.

Heckenspitzen kürzen (Abb. N)

1. Die Säge in einem Winkel von 0° bis 10° zur Oberkante der Hecke anwinkeln.
2. Beim Kürzen die Heckenschere horizontal bogenförmig ausschwenken.

Schneiden über Kopf (Abb. P1, P2)

1. Den gesamten Sägeaufsatz auf einen geeigneten Winkel einstellen.
2. Heckenschere gut festhalten und langsam bogenförmig schwenken, um die maximale Reichweite auszunutzen.

⚠️ WARNUNG: Das Arbeiten über Kopf strengt an. In dieser Position immer nur kurz arbeiten, das Unfallrisiko zu minimieren. Am Sägeaufsatz einen maximalen Winkel einstellen, damit das Gerät in einer niedrigeren und nicht so anstrengenden Position gehalten werden kann, ohne dass dadurch die Reichweite leidet.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG: Bei der Wartung nur identische Ersatzteile verwenden. Die Verwendung anderer Teile kann Unfälle und Schäden am Gerät hervorrufen. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG: Um ernsthafte Personenschäden zu vermeiden, vor dem Reinigen oder Warten des Geräts immer den Akku aus dem Gerät nehmen.

⚠️ WARNUNG: Die Messer sind scharf. Bei der Handhabung der Messer rutschfeste, robuste Schutzhandschuhe tragen. Mit den Händen oder Fingern nicht zwischen die Messer reichen und Klemm- bzw.

Quetschgefahren vermeiden. NIE bei angeschlossenem Akku die Messer anfassen oder das Gerät instandhalten.

REINIGUNG

- Schmutz an allen Lüftungsöffnungen und an den Messern mit einer weichen Bürste beseitigen.
- Um Harz oder andere klebrige Rückstände zu entfernen, die Messer mit einem Harzlöser einsprühen. Den Motor kurz laufen lassen, damit sich das Lösungsmittel gleichmäßig verteilt.
- Die Flächen mit einem trockenen Tuch abwischen.

⚠️ WARNUNG: Zum Reinigen von Kunststoffteilen Lösungsmittel vermeiden. Die verschiedenen handelsüblichen Lösungsmittel greifen die Kunststoffflächen an. Zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. einen sauberen Lappen benutzen.

Alle Wartungsarbeiten an der Heckenschere, die nicht ausdrücklich in diesen Wartungsanweisungen aufgeführt werden, sollten von autorisiertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.

MESSER SCHÄRFEN

Wenn die Schneidleistung und die Handhabung des Geräts nachlassen, müssen die Messer nachgeschliffen werden. Es empfiehlt sich, die Messer von einem ausgebildeten Servicetechniker schärfen zu lassen.

HINWEIS: An der Heckenschere keine stumpfen oder beschädigten Schneiden einsetzen. Dies kann zu einer Überlastung und zu mangelhaften Schnittergebnissen führen.

MESSER ÖLEN (Abb. Q)

Vor und nach jedem Gebrauch die Messer mit leichtem Maschinenöl fetten, um für eine optimale Funktion und eine längere Nutzungsdauer zu sorgen.

1. Akku von der Heckenschere abnehmen.
2. Heckenschere auf eine ebene Fläche ablegen. Etwas leichtes Maschinenöl auf die Flanken des oberen Messers auftragen.

HINWEIS: Bei längerem Einsatz der Heckenschere empfiehlt es sich, eine Pause einzulegen, den Akku zu entfernen und die Messer nachzuölen.

HINWEIS: Wenn das obere Messer exakt mit dem unteren fluchtet, das Gerät starten und wieder stoppen, sobald die Messer versetzt angeordnet sind. Anschließend die Schneiden ölen.

HINWEIS: Die Heckenschere nicht mit stumpfen oder beschädigten Schneiden benutzen. Dies kann zu einer Überlastung und mangelhaften Schnittergebnissen führen.

ANTRIEBSRÄDER SCHMIEREN

Um für einen optimalen Betrieb und für eine längere Lebensdauer zu sorgen, die Antriebsräder nach jeweils 50 Betriebsstunden mit einem Spezialfett (4 - 5 ml) abschmieren.

Das Spezialfett sollte folgende Anforderungen erfüllen:

1. Konuspennetration nach DIN51818: NLGI-2
2. Zusammensetzung aus Polyharnstoff-Verdicker + synthetischem Schmieröl.
3. Hervorragende Kaltstart- und EP-Eigenschaften, widerstandsfähig gegen mechanische Scherkräfte, Abrieb und oxidationsresistent.
4. Die Betriebstemperatur muss zwischen -40 und 180°C liegen.

Akku abnehmen und Dichtungsschrauben abmontieren (Abb. R1, R2, R3).

HINWEIS: Zum Abmontieren der Dichtungsschrauben 1 - 4 einen 5 mm Sechskantschlüssel (nicht mitgeliefert) verwenden. Mit dem beiliegenden Sechskantschlüssel wird Dichtungsschraube 5 abmontiert.

Antriebsräder über die Ölbohrung schmieren.

R-1	Dichtungsschraube 1	R-4	Dichtungsschraube 4
R-2	Dichtungsschraube 2	R-5	Dichtungsschraube 5
R-3	Dichtungsschraube 3		

⚠️ WARNUNG: Dichtungsschraube 4 nicht verlieren. Bei Gerätebetrieb ohne die Schraube besteht Verletzungsgefahr für den Bediener. Vor dem Einsatz des Geräts darauf achten, dass sie fest montiert ist.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Die Schutzhülle vor dem Einlagern oder Transportieren immer an den Messern anbringen. Vorsicht vor den scharfen Zähnen der Messer. Die Heckenschere platzsparend in Transportposition einklappen (siehe Abb. D1)
- Heckenschere vor dem Verstauen gründlich reinigen.
- Heckenschere trocken im Gebäude an einem Ort aufbewahren, der für Kinder nicht erreichbar ist.

- Vor ätzenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Streusalz fernhalten.

Schutz der Umwelt



Elektrogeräte, alte Akkus und Ladegeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Das Gerät muss einer offiziellen Recycling-Sammelstelle zur getrennten Entsorgung zugeführt werden. Elektrowerkzeuge müssen bei einem umweltfreundlichen Recycling-Betrieb abgegeben werden.

STÖRUNGSBEHEBUNG

DE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Heckenschere funktioniert nicht.	■ Der Akku ist nicht an der Heckenschere angeschlossen. ■ Kein elektrischer Kontakt zwischen Heckenschere und Akku. ■ Der Akku ist entladen. ■ Der Akku ist zu heiß. Siehe Kapitel „Akku-Überhitzungsschutz“. ■ Die Heckenschere ist überhitzt. Siehe Kapitel „Überhitzungsschutz“. ■ Die Heckenschere wird bei niedrigen Temperaturen eingesetzt. ■ Verriegelungshebel und Betriebsschalter nicht gleichzeitig gedrückt. ■ Messer blockiert. ■ Elektronikfehler des Akkus. Siehe Kapitel „Akku-Elektronikfehler“.	■ Akku an die Heckenschere anschließen. ■ Akku abnehmen, Kontakte überprüfen und wieder anschließen. ■ Akku aufladen. ■ Akku abnehmen und auf eine Temperatur unter 67 °C abkühlen lassen. ■ Akku abnehmen und Heckenschere auf eine Temperatur unter 80°C abkühlen lassen. ■ Akku und Gerät bei Raumtemperatur (über 0°C) ruhen lassen und den Akku voll aufladen. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, den EGO Kundenservice kontaktieren. ■ Den Verriegelungshebel nach vorne bewegen und den Betriebsschalter gleichzeitig betätigen. ■ Akku vom Gerät abnehmen, das festsitzende Material vorsichtig beseitigen. Den ■ Akku wechseln oder EGO Kundendienst kontaktieren.
Zu starke Vibration oder Lärmentwicklung.	■ Trockene oder verrostete Messer. ■ Messer oder Messerrücken verbogen. ■ Verbogene oder beschädigte Zähne. ■ Lose Schrauben.	■ Gemäß Anweisungen unter „SCHMIEREN DER MESSER“ in dieser Anleitung die Messer nachölen. ■ Durch neue Messer oder Messerrücken ersetzen. Ersatzteile für Messer oder Messerrücken sind beim EGO Servicecenter erhältlich. ■ Durch neue Messer ersetzen. Anfragen zu Austauschmessern richten Sie an das EGO-Servicezentrum. ■ Auf losen Schrauben kontrollieren. Die losen Schrauben mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel und dem mitgelieferten Sechskantschlüssel festziehen.



GARANTIE

DE

EGO-GARANTIEBEDINGUNGEN

Sämtliche EGO Garantiebedingungen finden Sie auf der Website [**egopowerplus.eu**](https://egopowerplus.eu).

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!



LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION

FR

⚠ AVERTISSEMENT : Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez et comprenez impérativement toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris les symboles de mise en garde de sécurité tels que « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** » avant d'utiliser cet outil. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DU MODE D'EMPLOI POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un outil électrique peut provoquer la projection d'objets étrangers dans vos yeux, ce qui peut entraîner des lésions oculaires graves. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des protections latérales et une visière complète si nécessaire. Nous vous recommandons de porter un masque de sécurité à vision panoramique par-dessus des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité standards avec des protections latérales.



Alerte de sécurité



Niveau de puissance acoustique garanti. Émission de bruit dans l'environnement conformément à la directive CE.



Porter une protection oculaire



Porter un casque de protection.



Maintenir les mains et les pieds éloignés de la pièce de coupe.



Porter des gants protecteurs



Bluetooth®

IPX5 Protection contre les jets d'eau

.../min Par minute



Porter une protection auditive



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Pour prévenir le risque d'électrocution, ne pas utiliser l'outil à moins de 15 m de lignes électriques surplombantes. Le contact avec des lignes électriques ou l'utilisation près de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou une électrocution provoquant la mort.



Ce produit est conforme aux directives CE applicables.



Ce produit est conforme à la législation britannique applicable.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez-les dans un centre de recyclage agréé.



Courant continu



Tension



Millimètre



Régime à vide

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, inc. et toute utilisation de ces marques par EGO est sous licence.

SPÉCIFICATIONS

FR

Tension nominale		56 V 
n_0		Bas : 1600 /min Moyen : 1800 /min Haut : 2000 /min
Longueur de coupe		530 mm
Capacité de coupe		28 mm
Poids (sans batterie, protège-lame)		4,8 kg
Température d'utilisation recommandée		0°C-40°C
Température de stockage recommandée		-20°C-70°C
Température de charge recommandée		5°C-40°C
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}		101 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de pression acoustique à la position de fonctionnement L_{PA}		87 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} (d'après 2000/14/CE)		102 dB(A)
Vibration a_h	Poignée avant	3,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	Poignée arrière	3,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

REMARQUE : Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé ; Afin de protéger l'opérateur, l'utilisateur doit porter des gants et des protecteurs d'oreilles en conditions réelles d'utilisation.

DESCRIPTION

DESCRIPTION DE VOTRE TAILLE-HAIE (Fig. A1)

1. Sangle d'épaule
2. Manche
3. Protège-main
4. Poignée avant
5. Témoin d'état de la batterie
6. Indicateur de vitesse
7. Voyant Bluetooth®
8. Bouton du mode vitesse
9. Poignée arrière
10. Interrupteur-gâchette
11. Verrou d'interrupteur
12. Attache de sangle d'épaule
13. Poignée auxiliaire
14. Levier de déblocage
15. Poignée de réglage de l'angle de la lame
16. Cran
17. Protection de bout de lame
18. Lame
19. Support de lame
20. Clé six pans
21. Protège-lame
22. Bouton de déblocage de la batterie
23. Loquet

CONTENU DE L'EMBALLAGE (FIG. A1)

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT : Si une ou plusieurs pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas cet outil tant que toutes les pièces n'ont pas été remplacées. Utiliser cet outil avec des pièces endommagées ou manquantes peut provoquer des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT : N'essayez pas de modifier ce produit ni de créer des accessoires non recommandés pour être utilisés avec ce produit. De tels modifications et changements constituent un usage impropre et peuvent engendrer des situations dangereuses pouvant conduire à des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures graves, retirez toujours la batterie de la machine avant d'assembler des pièces.

MONTAGE ET RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

1. Éteignez le moteur et retirez la batterie.
2. Desserrez le levier à retrait rapide, le bloc de fixation et l'écrou papillon et retirez-les de la poignée auxiliaire (Fig. B1).

B-1	Poignée auxiliaire	B-3	Écrou papillon
B-2	Levier à retrait rapide	B-4	Bloc de fixation

3. Poussez la poignée auxiliaire sur le manche entre la boucle de la bandoulière et la poignée avant. Puis glissez le bloc de fixation dans la fente du manche (Fig. B2).
4. Montez le levier à retrait rapide et serrez l'écrou papillon. Veillez à ce que la poignée auxiliaire soit tournée vers le haut et dirigée vers le dessus de la poignée arrière (Fig. B3).
5. Tirez le levier à retrait rapide vers le haut pour déplacer/faire pivoter la poignée auxiliaire dans une position d'utilisation confortable (Fig. B4).
6. Enclenchez le levier à retrait rapide pour fixer la poignée auxiliaire.

MONTAGE DE LA SANGLE D'ÉPAULE

Appuyez sur le mousqueton de la sangle pour l'ouvrir et attachez-le à la boucle de fixation de la bandoulière (Fig. C1).

Il y a deux manières de défaire la sangle. Enlevez-la directement de votre épaule (Fig. C2) ou appuyez sur le mousqueton pour détacher la bandoulière de la boucle de fixation (Fig. C3).

Lorsque vous portez la bandoulière, rien ne doit interférer avec son retrait.

⚠ AVERTISSEMENT: En cas d'urgence, retirez la bandoulière immédiatement de votre épaule, peu importe la façon dont vous la portez.

N'utilisez pas la bandoulière simple et la bandoulière double simultanément.

DÉPLIAGE ET REPLIAGE DE LA LAME DE COUPE

Pour déplier la lame

1. Assurez-vous que le fourreau est en place sur la lame et que la batterie est retirée du taille-haie.
2. Poussez la partie inférieure du protège-main vers la poignée auxiliaire pour dégager la protection de bout de lame du bloc de support sur le protège-main (Fig. D1).
3. Maintenez le levier de déblocage enfoncé, faites pivoter la poignée de réglage de l'angle de la lame pour déplier la lame de coupe de sa position de rangement à la position de coupe souhaitée (Fig. D1, D2).

D-1	Protection de bout de lame	D-4	Goupille de blocage
D-2	Bloc de support	D-5	Cran
D-3	Protège-main		

4. Relâchez le levier de déblocage. Un clic audible indique que la goupille de blocage est engagée dans l'un des crans.

Pour replier la lame (Fig. D3)

1. Assurez-vous que le fourreau est en place sur la lame et que la batterie est retirée du taille-haie.
2. Maintenez le levier de déblocage enfoncé, faites pivoter la poignée de réglage de l'angle de la lame pour replier la lame de coupe le long du manche.
3. Relâchez le levier de déblocage.
4. Repoussez la partie inférieure du protège-main vers la poignée auxiliaire pour permettre à la protection de bout de lame d'entrer, puis relâchez le protège-main pour vous assurer que la protection de bout de lame repose sur le bloc de support.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA LAME DE COUPE (FIG. E)

L'angle de la lame de coupe peut être réglé sur 3 positions différentes vers le HAUT et sur 6 positions vers le BAS pour obtenir une position de travail optimale. Réglez la tête de coupe à une position adaptée avant d'utiliser le taille-haie.

1. Assurez-vous que le fourreau est en place sur la lame et que la batterie est retirée du taille-haie.
2. Maintenez le levier de déblocage enfoncé, faites pivoter la poignée de réglage de l'angle de la lame pour orienter la lame de coupe à la position souhaitée (Fig. D2).
3. Relâchez le levier de déblocage. Un clic audible indique que la goupille de blocage est enclenchée.

FR



REMARQUE : Assurez-vous que la goupille de blocage est bien engagée dans l'un des crans

FR

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : Ne coupez jamais près de lignes électriques, de câbles électriques ou d'autres sources d'électricité. Si la lame se coince dans un cordon ou une ligne électrique, **NE TOUCHEZ PAS LES LAMES NI LE MANCHE NON ISOLÉ ! ELLES PEUVENT SE RETROUVER SOUS TENSION ÉLECTRIQUE ET ÊTRE TRÈS DANGEREUSES.** Continuez de tenir le taille-haie par sa poignée arrière isolante ou posez-le loin de vous d'une manière sécurisée. Déconnectez le câble endommagé de l'alimentation électrique avant d'essayer de décroincer la lame. Le contact avec la lame, d'autres pièces conductrices du taille-haie ou des lignes ou des câbles électriques sous tension peut provoquer la mort par électrocution ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas devenir moins prudent(e) au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une fraction de seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Portez toujours une protection oculaire avec boucliers latéraux et une protection auditive. Sans protection, des objets peuvent être projetés dans vos yeux et d'autres blessures graves peuvent se produire.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour prévenir un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, veillez à ce que la batterie soit toujours retirée quand vous assemblez une pièce, faites un réglage, nettoyez et quand vous n'utilisez pas l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer des blessures corporelles graves.

Avant chaque utilisation, inspectez le produit complet à la recherche de pièces endommagées, manquantes ou desserrées telles que des vis, écrous, boulons, capuchons, etc. Serrez fermement toutes les fixations et capuchons et ne faites pas fonctionner ce produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

APPLICATIONS

Ce produit peut être utilisé sous la pluie.

Vous pouvez utiliser ce produit pour tailler des haies hautes ou basses, des broussailles, des arbustes et d'autres végétations similaires dont les branches ont un diamètre inférieur à 28 mm.

REMARQUE : La machine ne doit être utilisée que pour son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

RETRAIT/INSERTION DU FOURREAU DE LAME (Fig. F)

⚠ AVERTISSEMENT : Portez toujours des gants lorsque vous retirez ou insérez le fourreau de la lame. Soyez prudent avec la lame et protégez vos mains contre les blessures causées par la lame.

1. Le taille-haie est livré avec le fourreau monté sur la lame. Avant utilisation, faites glisser le fourreau le long de la crête de la lame pour le retirer.
2. Après avoir utilisé le taille-haie et avant de le ranger ou de le transporter, nettoyez la lame et glissez le fourreau sur la lame en la recouvrant sur toute sa longueur. Assurez-vous que le côté ouvert est orienté vers le haut.

INSERTION / RETRAIT DE LA BATTERIE

Utilisez exclusivement les batteries et les chargeurs EGO listés à la Fig.A2.

REMARQUE : Rechargez la batterie au maximum avant de l'utiliser pour la première fois.

Insérer la batterie (Fig. G1)

Alignez les nervures de la batterie avec les rainures d'assemblage de la machine et faites glisser la batterie jusqu'à enclenchement.

Retirer la batterie (Fig. G2)

Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie pour pouvoir la retirer.

⚠ AVERTISSEMENT : Soyez toujours conscient de la position de vos pieds, des enfants et des animaux quand vous appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie. Risque de blessures graves en cas de chute de la batterie. Ne retirez JAMAIS la batterie depuis une hauteur.

MAINTIEN DE LA MACHINE

Maintenez le taille-haie avec une main sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée avant ou la poignée auxiliaire (Fig. H1, H2).

⚠ AVERTISSEMENT : Tenez toujours les poignées du taille-haie à deux mains. Ne tenez jamais les arbustes d'une main tout en manœuvrant le taille-haie de l'autre main. Ne pas respecter cette mise en garde peut provoquer des blessures graves.

DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA MACHINE

Avant d'utiliser le taille-haie, retirez le protège-lame et saisissez le taille-haie à deux mains, une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Puis vérifiez que vous avez des appuis des pieds stables et équilibrés, que vous vous tenez droit et à une distance de coupe appropriée. Veillez à ce que la lame ne touche pas le sol ni aucun autre objet.

Démarrer l'outil (Fig. J)

1. Déplacez le levier de déverrouillage vers l'avant, puis appuyez sur la gâchette pour démarrer.
2. Plus vous enfoncez la gâchette, plus la vitesse augmente. Ajustez la vitesse en fonction de la tâche à accomplir.

REMARQUE : Le moteur ne démarre que lorsque le levier de déverrouillage est déplacé vers l'avant et que la gâchette est enfoncée en même temps.

Arrêt

Éloignez la machine de la zone de coupe et relâchez la gâchette pour l'arrêter.

⚠ AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie de la machine pendant les pauses et après avoir terminé le travail.

CHANGEMENT DE MODE DE VITESSE (FIG. K)

La machine dispose de trois modes de vitesse. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton du mode vitesse, la vitesse change.

L'indicateur de vitesse affiche l'état de vitesse actuel : Un voyant pour la vitesse basse, deux voyants pour la vitesse moyenne, trois voyants pour la vitesse élevée. La vitesse basse permet un meilleur contrôle de la machine et une plus longue durée d'utilisation par charge.

REMARQUE : Le mode de vitesse peut être réglé avant que la machine ne soit mise en marche OU pendant le fonctionnement.

Lorsque la machine est redémarrée après une pause, le mode de vitesse revient à la vitesse précédente.

K-1	Indicateur de vitesse	K-3	Bouton du mode vitesse
K-2	Voyant Bluetooth®	K-4	Témoin d'état de la batterie

TÉMOIN D'ÉTAT DE LA BATTERIE ET INDICATEUR DE VITESSE (FIG. K)

Le témoin d'état de la batterie indique le niveau de charge et l'état de fonctionnement de la batterie ; l'indicateur de vitesse montre l'état de fonctionnement de la machine comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Le témoin d'état de la batterie et l'indicateur de vitesse s'allument lors du démarrage de la machine OU lorsque vous appuyez sur le bouton du mode vitesse.

FR

	Témoins lumineux		Signification
Témoin d'état de la batterie	S'allume en vert		Niveau de charge de la batterie de 20% à 100%
	Clignote en vert		Niveau de charge de la batterie de 10% à 20%
	Rouge fixe		Niveau de charge de la batterie inférieur à 10 %
	Clignote en rouge		La batterie est presque déchargée et doit être immédiatement rechargée.
	S'allume en orange		Le bloc de batterie est en surchauffe. Laissez la batterie refroidir jusqu'à ce que sa température devienne inférieure à 67°C. Voir « Protection contre la surchauffe de la batterie » ci-dessous
	Clignote alternativement en rouge/vert		Erreur électronique de la batterie. Remplacez la batterie ou contactez le service client EGO. Voir « Protection contre les erreurs électroniques de la batterie » ci-dessous.
Indicateur de vitesse (exemples avec une vitesse élevée)	S'allume en vert		La machine fonctionne correctement.
	S'allume en orange		La machine est surchauffée. Refroidissez la machine jusqu'à ce que la température descende en dessous de 80°C. Voir « Protection contre la surchauffe de la machine » ci-dessous.
	Clignote en orange		La machine est surchargée. Voir « Protection contre la surcharge de la machine » ci-dessous.

Protection contre la surchauffe de la batterie

Si la température de la batterie dépasse 70°C pendant le fonctionnement, le circuit de protection de la température arrête immédiatement la machine pour protéger la batterie contre les dommages liés à une surchauffe. Le témoin d'état de la batterie s'allume en orange. Relâchez la gâchette et attendez que la batterie surchauffée refroidisse et que le voyant passe au vert, puis redémarrez la machine.

Protection contre les erreurs électroniques de la batterie

Lorsqu'une erreur électronique de la batterie se produit, le témoin d'état de la batterie clignote alternativement en rouge/vert et la machine s'éteint en 3 secondes. Remplacez la batterie ou contactez le service client EGO.

Protection contre la surcharge de la machine

Votre machine est pourvue d'une protection intégrée contre la surcharge. Lorsque la machine est en surcharge, le moteur s'arrête et l'indicateur de vitesse clignote en orange. Retirez la batterie de la machine, puis réinsérez la batterie et redémarrez la machine. Diminuez la pression exercée sur la machine, évitez d'utiliser un fil de coupe trop long ou surdimensionné et les coupes de buissons denses/ligneux.

Protection contre la surchauffe de la machine

Si la température de la machine dépasse 90°C pendant le fonctionnement, le circuit de protection de la température arrête immédiatement la machine pour la protéger contre les dommages liés à une surchauffe. L'indicateur de vitesse s'allume en orange. Relâchez la gâchette et attendez que la machine surchauffée refroidisse et que l'indicateur de vitesse passe au vert, puis redémarrez la machine.

TECHNOLOGIE DE COMMUNICATION

Pour plus d'informations sur notre gamme complète de produits et services connectés, y compris les instructions de connexion, veuillez scanner le code QR ci-dessous ou consultez

www.egopowerplus.eu/connect.



UTILISER LE TAILLE-HAIE

⚠ AVERTISSEMENT : Ne coupez pas trop de végétaux en même temps ou des végétaux très denses. Cela peut tordre et ralentir les lames, et réduire l'efficacité de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures corporelles graves, maintenez vos mains éloignées des lames. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement. Assurez-vous que les lames se sont complètement arrêtées et que la batterie a été retirée avant de retirer des matériaux coincés dans les lames. Ne saisissez pas l'outil par les lames ou les bords de coupe exposés pour le soulever ou le tenir.

⚠ AVERTISSEMENT : Nettoyez la zone à couper avant chaque utilisation. Retirez tous les objets pouvant s'emmêler dans les lames (par exemple les cordes et cordelettes, les lampes, les fils métalliques) et engendrer un risque de blessures corporelles graves.

REMARQUE : Lors de la taille de jeunes pousses, un grand mouvement de balayage permet d'amener directement les tiges dans les lames de coupe. Pour couper les végétaux plus anciens, un mouvement de sciage convient pour couper les tiges plus épaisses. Il est conseillé de d'abord couper les grosses branches avec une scie manuelle ou une scie à élaguer non électrique.

Coupe près du sol

1. Réglez les lames de coupe à un angle approprié.
2. Déplacez le taille-haie de droite à gauche en arc de cercle et ne posez pas la lame de coupe sur le sol (Fig. L).

Coupe latérale de la haie (Fig. M1, M2)

1. Réglez les lames de coupe à un angle approprié.
2. Faites pivoter lentement le taille-haie de haut en bas

en décrivant un arc de cercle pendant que vous vous déplacez le long de la haie.

Coupe du dessus de la haie (Fig. N)

1. Maintenez la lame de coupe à un angle de 0° à 10° par rapport au sommet de la haie.
2. Faites pivoter le taille-haie horizontalement en décrivant un arc de cercle.

Coupe au-dessus de la tête (Fig. P1, P2)

1. Réglez les lames de coupe à un angle approprié.
2. Maintenez le taille-haie et faites-le pivoter lentement de gauche à droite en arc de cercle pour utiliser sa portée au maximum.

⚠ AVERTISSEMENT : Toute coupe réalisée au-dessus de la tête est fatigante. Pour minimiser le risque d'accidents, travaillez uniquement dans de telles positions pendant de périodes courtes. Réglez l'angle des lames au maximum afin que la machine puisse être maintenue dans une position plus basse et moins fatigante tout en offrant une portée adéquate.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l'outil. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour vous prémunir contre des blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie de l'outil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT : Les lames sont tranchantes. Lors de la manipulation de la lame, portez des gants protecteurs, antidérapants et épais. Ne placez pas votre main ou vos doigts entre les lames ni dans aucune position dans laquelle ils pourraient être pincés ou coupés. Ne touchez JAMAIS les lames et ne réparez JAMAIS l'outil quand sa batterie est insérée.

NETTOYAGE

- Utilisez une brosse souple pour enlever les débris de toutes les entrées d'air et de la lame.
- Pour enlever la sève et les autres résidus collants, pulvérisez un solvant de résine sur les lames. Allumez brièvement le moteur pour répartir uniformément le solvant.

- Essuyez la surface avec un chiffon sec.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être détériorés par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever les saletés, les poussières, les huiles, les graisses, etc.

Tous les travaux d'entretien sur le taille-haie, autres que ceux énumérés dans les présentes consignes d'entretien, doivent être effectués par des professionnels.

AFFÛTAGE DES LAMES

Lorsque les performances de coupe commencent à se détériorer, réaffûtez les lames. Il est recommandé de faire réaffûter les lames par un technicien qualifié.

REMARQUE : N'utilisez pas votre taille-haie avec des lames endommagées ou émoussées. Cela pourrait le mettre en surcharge et la coupe ne sera pas satisfaisante.

LUBRIFICATION DES LAMES (Fig. Q)

Pour faciliter l'utilisation et prolonger la durée de vie de la lame, lubrifiez la lame du taille-haie avec une huile pour outil de faible viscosité avant et après chaque utilisation.

1. Retirez la batterie de votre outil.
2. Posez le taille-haie sur une surface plane. Appliquez de l'huile pour outil de faible viscosité le long du bord de la lame supérieure.

REMARQUE : Si vous devez utiliser le taille-haie pendant une longue période, il est recommandé de faire une pause et de retirer la batterie pour huiler la lame.

REMARQUE : Si les lames supérieures sont complètement alignées avec les lames inférieures, démarrez le taille-haie, puis arrêtez-le pour décaler les lames avant la lubrification.

REMARQUE : N'utilisez pas votre taille-haie avec des lames endommagées ou émoussées. Cela pourrait le mettre en surcharge et la coupe ne sera pas satisfaisante.

LUBRIFICATION DES ENGRENAGES DE TRANSMISSION

Pour optimiser le fonctionnement et maximiser la durée d'utilisation, lubrifiez les boîtiers d'engrenage avec une graisse spéciale (4-5 ml à chaque fois) toutes les 50 heures d'utilisation.

La graisse spéciale doit satisfaire aux critères suivants :

1. Appartenir à la classe NLGI-2 de profondeur de pénétration d'un cône selon la norme DIN51818.
2. Être composé d'épaississants polyures et d'huile de lubrification synthétique.
3. Avoir d'excellentes propriétés de démarrage à basse température, de stabilité oxydative, de résistance aux pressions extrêmes, au cisaillement mécanique et à l'abrasion.
4. La température d'utilisation doit être comprise entre -40°C et 180°C.

Retirez la batterie et les boulons d'étanchéité (Fig. R1, R2, R3).

REMARQUE : Utilisez une clé six pans de 5 mm (non incluse) pour manipuler les boulons d'étanchéité 1 à 4, utilisez la clé six pans incluse pour retirer le boulon d'étanchéité 5.

Lubrifiez les engrenages de transmission à travers le trou d'huile.

R-1	Boulon d'étanchéité 1	R-4	Boulon d'étanchéité 4
R-2	Boulon d'étanchéité 2	R-5	Boulon d'étanchéité 5
R-3	Boulon d'étanchéité 3		

⚠ AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas égarer le boulon d'étanchéité 4. Sans ce boulon, le fonctionnement de la machine peut entraîner des blessures à l'utilisateur. Assurez-vous de bien le fixer avant d'utiliser la machine.

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Placez toujours le fourreau sur la lame avant de ranger ou transporter l'outil. Faites attention à ne pas toucher les dents tranchantes de la lame. Pour économiser de l'espace, pliez le taille-haie dans sa position de rangement (voir Fig. D1)
- Nettoyez soigneusement le taille-haie avant de le ranger.
- Rangez le taille-haie en intérieur, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'elle reste éloignée des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déverglacage.



Protection de l'environnement



Ne jetez pas les équipements électriques, les batteries et les chargeurs usagés avec les ordures ménagères !

Apportez ce produit chez un recycleur agréé et rendez-le disponible pour une collecte séparée. Les outils électriques doivent être amenés dans un centre de recyclage pour assurer le respect de l'environnement.

FR



DÉPANNAGE

FR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le taille-haie ne s'allume pas.	■ La batterie n'est pas insérée sur le taille-haie. ■ Il n'y a pas de contact électrique entre le taille-haie et la batterie. ■ La batterie est déchargée. ■ La batterie est trop chaude. Voir le chapitre « Protection contre la surchauffe de la batterie ». ■ Le taille-haie est trop chaud. Voir le chapitre « Protection contre la surchauffe de la machine ». ■ Le taille-haie est utilisé à basse température. ■ Le levier de déverrouillage et la gâchette ne sont pas enfoncés simultanément. ■ La lame est coincée. ■ La batterie présente une erreur électronique. Voir le chapitre « Protection contre les erreurs électroniques de la batterie ».	■ Insérez la batterie sur le taille-haie. ■ Retirez la batterie, inspectez les contacts, puis réinsérez la batterie. ■ Rechargez la batterie. ■ Retirez la batterie et laissez-la refroidir jusqu'à ce que sa température soit inférieure à 67°C. ■ Retirez la batterie et laissez le taille-haie refroidir jusqu'à ce que sa température soit inférieure à 80°C. ■ Placez la batterie et la machine à température ambiante (au-dessus de 0°C) et chargez la batterie au maximum. Contactez le service client EGO si la machine ne fonctionne toujours pas. ■ Déplacez le levier de blocage vers l'avant et appuyez simultanément sur la gâchette. ■ Retirez la batterie de l'outil, retirez les matières bloquant la lame avec précaution, puis réinsérez la batterie et redémarrez l'outil. ■ Remplacez la batterie ou contactez le service client EGO.
Vibrations ou bruits excessifs.	■ Les lames sont corrodées ou manquent de lubrification. ■ Une ou plusieurs lames sont tordues. ■ Dents tordues ou endommagées. ■ Boulons desserrés.	■ Lubrifiez les lames en suivant les consignes de la rubrique « LUBRIFICATION DES LAMES » de ce manuel. ■ Faites remplacer la pièce par une lame neuve ou un support neuf. Contactez un centre de réparation EGO pour faire changer la lame ou le support. ■ Faites remplacer la lame par une lame neuve. Contactez un centre de réparation EGO pour faire changer la lame. ■ Vérifiez qu'aucun boulon n'est desserré. Utilisez une clé réglable et la clé six pans incluse pour serrer les boulons desserrés.



GARANTIE

POLITIQUE DE GARANTIE EGO

Visitez le site Web egopowerplus.eu pour consulter l'intégralité des conditions de la politique de garantie EGO.

FR

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!



LEA EL MANUAL DEL USUARIO

ES

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad y fiabilidad de la herramienta, las reparaciones debe realizarlas únicamente un técnico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de haber leído y entendido perfectamente todas las instrucciones que aparecen en este manual del usuario, incluidos todos los símbolos de aviso sobre seguridad, como «PELIGRO», «ADVERTENCIA» y «PRECAUCIÓN». Si no se observan todas las instrucciones que se indican a continuación existe riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Cuando se utilizan herramientas eléctricas, es posible que salgan despedidos objetos que podrían causar lesiones oculares graves. Antes de empezar a usar herramientas eléctricas, póngase siempre gafas de seguridad, gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral, o bien una máscara facial que proteja completamente la cara. Recomendamos usar una máscara de seguridad de amplia visión que pueda utilizarse encima de gafas graduadas, o bien gafas normales de seguridad equipadas con pantallas laterales.



Aviso de seguridad



Nivel de potencia acústica garantizado. La emisión de ruido al medio ambiente cumple la directiva de la Comunidad Europea.



Utilizar protección ocular



Utilizar protección para la cabeza



Mantenga las manos y los pies alejados del elemento de corte.



Utilizar guantes de protección



Bluetooth®

IPX5

Protección contra chorros de agua

...rpm

Por minuto



Utilizar protección auditiva



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Para evitar la electrocución, no utilice la herramienta a una distancia menor que 15 m de líneas eléctricas aéreas. El contacto con las líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas podría provocar lesiones graves o una descarga eléctrica con resultado mortal.



Este producto está en conformidad con las directivas de la CE aplicables.



Este producto está en conformidad con la legislación aplicable del Reino Unido.



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Llévelos a un centro de reciclaje autorizado.



Corriente continua

V

Tensión

mm

Milímetro

n₀

Velocidad sin carga

NOTA: La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, inc. y cualquier uso de tales marcas por parte de EGO está bajo licencia.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal		56 V ---
n_0		Baja: 1600 /min Media: 1800 /min Alta: 2000 /min
Longitud de corte		530 mm
Capacidad de corte		28 mm
Peso (sin acumulador ni protector de cuchilla)		4,8 kg
Temperatura de funcionamiento recomendada		de 0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento recomendada		de -20°C a 70°C
Temperatura de carga recomendada		de 5°C a 40°C
Nivel de potencia acústica medido L_{WA}		101 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de presión acústica medido en la posición del usuario L_{PA}		87 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} (medido según 2000/14/CE)		102 dB(A)
Nivel de vibraciones a_h	Empuñadura delantera	3,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	Empuñadura trasera	3,5 m/s ² K=1.5 m/s ²

- El valor de vibración total ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor total de vibración declarado se puede usar además en una evaluación preliminar del grado de exposición.

AVISO: Las vibraciones generadas durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor declarado en función de la manera en que se utilice. Como protección, el usuario debería utilizar guantes y protectores auditivos en condiciones reales de uso.

DESCRIPCIÓN

FAMILIARÍCESE CON SU CORTASETOS (fig. A1)

1. Correa bandolera
2. Tubo
3. Protección de la empuñadura

4. Empuñadura delantera
5. Indicador del estado de la batería
6. Indicador de velocidad
7. Indicador de Bluetooth®
8. Botón de modo de velocidad
9. Empuñadura trasera
10. Gatillo interruptor
11. Palanca de desbloqueo
12. Presilla para la correa bandolera
13. Empuñadura auxiliar
14. Palanca de liberación
15. Mango de ajuste del ángulo de la cuchilla
16. Fijación
17. Protector de la punta
18. Cuchilla
19. Soporte de la cuchilla
20. Llave hexagonal
21. Funda de la cuchilla
22. Botón de liberación de la batería
23. Seguro

LISTA DE CONTENIDO (FIG. A1)

MONTAJE

⚠ ADVERTENCIA: Si alguna pieza falta o está rota, no utilice el producto hasta haber sustituido las piezas. Podrían producirse lesiones graves en caso de utilizar el producto si alguna de sus piezas falta o está dañada.

⚠ ADVERTENCIA: No intente modificar este producto ni fabricar accesorios no recomendados para su uso en este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará uso indebido y podría provocar una situación peligrosa con riesgo de sufrir lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una puesta en marcha accidental que podría causar lesiones graves, quite siempre la batería de la máquina antes de montar piezas.

MONTAJE Y AJUSTE DE LA EMPUÑADURA AUXILIAR

1. Apague el motor y quite la batería.
2. Afloje y retire la palanca de liberación rápida, el bloque de fijación y la tuerca de mariposa de la empuñadura auxiliar (Fig. B1).

ES

B-1	Empuñadura auxiliar	B-3	Tuerca de mariposa
B-2	Palanca de liberación rápida	B-4	bloque de fijación

3. Empuje la empuñadura auxiliar en el tubo entre el bucle de la correa bandolera y la empuñadura delantera. A continuación, inserte el bloque de fijación en la ranura de la empuñadura (fig. B2).
4. Monte la palanca de liberación rápida y apriete la tuerca de mariposa. Asegúrese de que la empuñadura auxiliar quede posicionada hacia arriba y apunte hacia la parte superior de la empuñadura trasera (fig. B3).
5. Tire de la palanca de liberación rápida hacia arriba para mover o girar la empuñadura auxiliar a una posición de funcionamiento cómoda (fig. B4).
6. Enganche la palanca de liberación rápida para asegurar la empuñadura auxiliar en su lugar.

MONTAJE DE LA CORREA BANDOLERA

Presione el mosquetón de la correa para abrirlo y fíjelo en el bucle para la correa bandolera (fig. C1).

Hay dos formas de soltar la correa. Quítesela directamente del hombro (fig. C2) o presione el mosquetón y desconecte la correa bandolera del bucle para la correa bandolera (fig. C3).

Al usar la correa, ningún otro dispositivo debe interferir con la liberación y la retirada de la correa.

⚠ ADVERTENCIA: En caso de emergencia, quítesela del hombro inmediatamente, sin importar cómo esté colocada la correa.

No debe utilizar la correa bandolera única y la correa doble de los hombros simultáneamente.

DESPLEGAR Y PLEGAR LAS CUCHILLAS DE CORTE

Para desplegar

1. Asegúrese de que la funda de la cuchilla esté en su lugar y que la batería se haya quitado del cortasetos.
2. Empuje la parte inferior del protector de manos hacia la empuñadura auxiliar para liberar el protector de la punta del bloque de soporte en el protector de manos (fig. D1).

3. Mantenga presionada la palanca de liberación, gire el mango de ajuste del ángulo de la cuchilla para desplegar las cuchillas de corte, desde la posición de almacenamiento hasta la posición de corte deseada (fig. D1, D2).

D-1	Protector de la punta	D-4	Espiga de bloqueo
D-2	Bloque de soporte	D-5	Fijación
D-3	Protección de la empuñadura		

4. Suelte la palanca de liberación. Se oirá un clic que indica que el pasador de bloqueo está enganchado en una de las fijaciones.

Para plegar (fig. D3)

1. Asegúrese de que la funda de la cuchilla esté en su lugar y que la batería se haya quitado del cortasetos.
2. Mantenga presionada la palanca de liberación, y gire el mango de ajuste del ángulo de la cuchilla para plegar las cuchillas de corte al lado del tubo.
3. Suelte la palanca de liberación.
4. Empuje la parte inferior del protector de manos hacia la empuñadura auxiliar, para permitir que entre el protector de la punta; a continuación, suelte el protector de manos para asegurarse de que el protector de la punta quede apoyado sobre el bloque de soporte.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LAS CUCHILLAS DE CORTE (FIG. E)

El ángulo de las cuchillas de corte se puede ajustar en 3 posiciones diferentes HACIA ARRIBA y 6 posiciones HACIA ABAJO, para lograr una posición de trabajo adecuada. Antes de usar el cortasetos, ajuste el cabezal de corte a una posición de trabajo adecuada.

1. Asegúrese de que la funda de la cuchilla esté en su lugar y que la batería se haya quitado del cortasetos.
2. Mantenga presionada la palanca de liberación, gire el mango de ajuste del ángulo de la cuchilla para girar las cuchillas de corte a la posición de corte deseada (fig. D2).
3. Suelte la palanca de liberación. Se oirá un clic que indica que el pasador de bloqueo está enganchado.

AVISO: Compruebe y asegúrese de que el pasador de bloqueo esté bien enganchado en una de las fijaciones.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: No corte nunca cerca de líneas eléctricas, cables eléctricos ni otras fuentes de

electricidad. ¡Si las cuchillas se atascan en algún cable o línea eléctrica, NO TOQUE LAS CUCHILLAS NI EL TUBO SIN AISLAMIENTO! PODRÍAN ESTAR BAJO TENSIÓN Y RESULTAR EXTREMADAMENTE PELIGROSOS. Continúe sujetando el cortasetos por la empuñadura trasera aislada o dépositelo con cuidado a una distancia segura. Desconecte el suministro eléctrico que alimenta el cable dañado antes de intentar liberar las cuchillas del cable donde se ha atascado. El contacto con la cuchilla u otras piezas del cortasetos conductoras de corriente, o con las líneas o cables eléctricos bajo tensión, provocará la muerte por electrocución o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: No permita que el hecho de estar familiarizado con el producto le haga descuidarse. Recuerde que cualquier distracción de una fracción de segundo es suficiente para provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre gafas de seguridad con pantallas de protección lateral, así como protección auditiva. De lo contrario, de la herramienta pueden salir objetos despedidos y alcanzar los ojos, provocando lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar cualquier puesta en marcha accidental que pudiera causar lesiones físicas graves, asegúrese siempre de quitar la batería de la herramienta antes de proceder al montaje de cualquier pieza, de hacer ajustes o de limpiar la herramienta, así como cuando no la utilice.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice piezas o accesorios no recomendados por el fabricante de este producto. La utilización de piezas o accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.

Antes de cada uso, examine todo el producto para ver si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapones, etc. Apriete bien todas las sujeciones y los tapones y no ponga en marcha el producto hasta haber reemplazado todas las piezas que falten o que estén dañadas.

APLICACIONES

El producto puede utilizarse con lluvia.

Puede usar este producto para cortar setos bajos y altos, arbustos, matorrales y materiales similares con un diámetro del tallo inferior a Ø28 mm.

AVISO: La máquina debe utilizarse únicamente para el fin previsto. Cualquier otro uso se considerará uso indebido.

RETIRADA/INSTALACIÓN DE LA FUNDA DE LA CUCHILLA (Fig. F)

⚠ ADVERTENCIA: Use siempre guantes cuando retire o instale la funda de la cuchilla. Tenga cuidado con la cuchilla y protéjase las manos para evitar cortarse con ella.

1. El cortasetos se envía con la funda de la cuchilla instalada. Antes de usarlo, deslice la funda de la cuchilla a lo largo del borde de la misma, y retírela.
2. Después de usar el cortasetos y antes de guardarlo o transportarlo, limpie la cuchilla y deslice la funda de la cuchilla sobre la cuchilla, cubra toda la longitud de la cuchilla y asegúrese de que el lado abierto esté hacia arriba.

INSTALAR/QUITAR LA BATERÍA

Utilice únicamente los modelos de baterías y cargadores de EGO indicados en la fig. A2.

NOTA: Cargue siempre la batería completamente antes del primer uso.

Instalar (fig. G1)

Alinee las nervaduras de la batería con las ranuras de montaje en el puerto de la batería de la máquina, y deslice la batería hasta que encaje en su posición.

Desinstalar (fig. G2)

Presione el botón de liberación de la batería para que se desenganche del seguro.

⚠ ADVERTENCIA: Preste atención siempre a la posición de sus pies, así como a la presencia de niños o mascotas cuando pulse el botón de desbloqueo de la batería. La caída de la batería podría provocar lesiones graves. No quite NUNCA la batería en un lugar elevado.

CÓMO SUJETAR LA MÁQUINA

Sujete el cortasetos con una mano en la empuñadura trasera y con la otra mano en la empuñadura delantera o la empuñadura auxiliar (fig. H1, H2).

⚠ ADVERTENCIA: Mantenga siempre ambas manos en las empuñaduras del cortasetos durante su utilización. Nunca sujete arbustos con una mano mientras procede a cortarlos sosteniendo el cortasetos con la otra mano. De no observarse esta advertencia, podría sufrir lesiones físicas graves.

ES

PUESTA EN MARCHA/PARADA DE LA MÁQUINA

Antes de usar el cortasetos, quite la funda de la cuchilla y sostenga el cortasetos con las dos manos, una en la empuñadura trasera y otra en la delantera. A continuación, compruebe que tiene los pies en equilibrio, adopte una postura erguida y mantenga una distancia de corte adecuada. Asegúrese de que la cuchilla no está tocando el suelo ni ningún otro objeto.

Puesta en marcha (fig. J)

1. Mueva la palanca de desbloqueo hacia adelante y, a continuación, presione el gatillo interruptor para comenzar.
2. Cuanto más se presione el gatillo, mayor será la velocidad. Ajuste la velocidad en función de la tarea que vaya a realizar.

AVISO: El motor solo se pone en marcha cuando la palanca de desbloqueo se desplaza hacia delante y el gatillo interruptor se presiona al mismo tiempo.

Parada

Aparte la máquina del área de corte y suelte el gatillo interruptor para detenerla.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de quitar la batería de la máquina durante cualquier pausa de trabajo y cuando haya finalizado la tarea.

CAMBIO DEL MODO DE VELOCIDAD (FIG. K)

La máquina cuenta con tres modos de velocidad. Cada vez que se presione el interruptor de modo de velocidad, la velocidad cambiará.

El indicador de velocidad mostrará el estado de la velocidad activa: Una luz para baja velocidad, dos luces para velocidad media, tres luces para alta velocidad. El modo de baja velocidad proporciona un mejor control de la máquina y un mayor tiempo de funcionamiento por carga.

AVISO: El modo de velocidad se puede configurar antes de encender la máquina O durante el funcionamiento.

Cuando la máquina se reinicia después de un descanso, el modo de velocidad volverá a la velocidad anterior.

K-1	Indicador de velocidad	K-3	Botón de modo de velocidad
K-2	Indicador de Bluetooth®	K-4	Indicador del estado de la batería

INDICADOR DE ESTADO DE BATERÍA E INDICADOR DE VELOCIDAD (FIG. K)

El indicador de estado de la batería muestra el nivel de carga y el estado de funcionamiento de la batería, y el indicador de velocidad muestra el estado de funcionamiento de la máquina, como se muestra en el gráfico a continuación. El indicador de estado de la batería y el indicador de velocidad se iluminarán cuando se encienda la máquina O se presione el botón de modo de velocidad.

Indicadores luminosos			Significado
Indicador de estado de la batería	Verde fijo		Nivel de carga de la batería del 20 % al 100 %
	Parpadeando en verde		Nivel de carga de la batería del 10 % al 20 %
	Rojo sólido		Nivel de carga de la batería menos del 10 %
	Parpadeando en rojo		La batería está casi agotada y debe recargarse inmediatamente.
	Naranja fijo		La batería está sobrecalentada. Espere a que la batería se haya enfriado lo suficiente hasta que su temperatura sea inferior a 67°C. Consulte «Protección contra sobrecalentamiento de la batería» a continuación.
	Parpadeando alternativamente en rojo y verde		Error de la electrónica de la batería. Cambie la batería o póngase en contacto con el centro de atención al cliente de EGO. Consulte «Protección contra errores de la electrónica de la batería» a continuación.
Indicador de velocidad (las ilustraciones muestran la velocidad alta)	Verde fijo		La máquina está funcionando correctamente.
	Naranja fijo		La máquina está sobrecalentada. Enfríe la máquina hasta que la temperatura descienda por debajo de 80°C. Consulte «Protección contra sobrecalentamiento de la máquina» a continuación.
	Parpadeando en naranja		La máquina está sobrecargada. Consulte «Protección contra sobrecarga de la máquina» a continuación.

Protección contra sobrecalentamiento de la batería

Si la temperatura de la batería supera los 70°C durante el funcionamiento, el circuito de protección de temperatura apagará inmediatamente la máquina para proteger la batería de daños por sobrecalentamiento. El indicador de estado de la batería se encenderá de color naranja fijo. Suelte el gatillo y espere hasta que la batería sobrecalentada se enfríe y el indicador cambie a verde. A continuación, reinicie la máquina.

Protección contra errores de la electrónica de la batería

Cuando se produzca un error de la electrónica de la batería, el indicador de estado de la batería parpadeará en rojo y verde alternativamente y la máquina se apagará al cabo de 3 segundos. Cambie la batería o póngase en contacto con el centro de atención al cliente de EGO.

Protección contra sobrecarga de la máquina

Esta máquina lleva incorporado un circuito de protección contra sobrecarga. Cuando la máquina esté sobrecargada, el motor se detendrá y el indicador de velocidad parpadeará en naranja. Quite la batería de la máquina y, a continuación, vuelva a colocar la batería y reinicie la máquina. Disminuya la carga en la máquina, evite que el hilo de corte sea demasiado largo o demasiado grande, y no corte arbustos pesados o leñosos.

Protección de alta temperatura de la máquina

Si la temperatura de la máquina supera los 90°C durante el funcionamiento, el circuito de protección de temperatura apagará inmediatamente la máquina para evitar daños por sobrecalentamiento. El indicador de



velocidad se iluminará de color naranja fijo. Suelte el gatillo y espere hasta que la máquina sobrecalentada se enfríe y el indicador de velocidad cambie a verde. A continuación, reinicie la máquina.

ES

TECNOLOGÍA DE COMUNICACIÓN

Para obtener información sobre nuestra gama completa de productos y servicios conectados, incluidas las instrucciones de conexión, escanee el código QR que aparece a continuación o visite www.egopowerplus.eu/connect.



UTILIZACIÓN DEL CORTASETOS

⚠ ADVERTENCIA: Evite cortar demasiados tallos a la vez o a través de arbustos densos. De lo contrario, las cuchillas podrían atascarse y frenar el motor, reduciendo la eficacia de corte de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de lesiones graves, mantenga las manos apartadas de las cuchillas. No intente quitar el material cortado ni sujetar el material a cortar mientras las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de que las cuchillas se hayan detenido por completo y de haber quitado la batería de la herramienta antes de retirar cualquier material atascado en las cuchillas. No agarre la herramienta por las cuchillas expuestas ni por los filos de corte al levantarla o recogerla.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de cada uso, despeje la zona de corte. Quite todos los objetos como cuerdas, luces, cables o alambres que puedan enredarse en la cuchilla y suponer un riesgo de lesiones graves.

AVISO: Para los brotes nuevos, con una acción de barrido amplio los tallos se dirigen directamente a la cuchilla de corte. Para los tallos más viejos, conviene realizar un movimiento de serrado para podar los tallos más gruesos. Se recomienda usar una sierra no eléctrica o una sierra de podar para cortar primero los tallos grandes.

Cortar cerca del suelo

1. Coloque las cuchillas de corte en un ángulo adecuado.

2. Mueva el cortasetos de izquierda a derecha en forma de arco y no apoye la cuchilla de corte en el suelo (fig. L).

Cortar el lateral del seto (fig. M1, M2)

1. Coloque las cuchillas de corte en un ángulo adecuado.
2. Mueva lentamente el cortasetos hacia arriba y hacia abajo en forma de arco a medida que avanza a lo largo del seto.

Cortar la parte superior del seto (fig. N)

1. Mantenga las cuchillas de corte en un ángulo de 0° a 10° con respecto a la parte superior del seto.
2. Mueva el cortasetos horizontalmente y en forma de arco mientras realiza el corte.

Cortar por encima de la cabeza (fig. P1, P2)

1. Ajuste las cuchillas de corte completamente en un ángulo adecuado.
2. Sostenga el cortasetos y muévelo lentamente en forma de arco para aprovechar al máximo su alcance.

⚠ ADVERTENCIA: Cualquier posición de trabajo por encima de la cabeza es agotadora. Para minimizar el riesgo de accidente, trabaje en esa posición solo durante periodos breves. Ajuste el ángulo de las cuchillas al máximo para que la máquina se pueda sostener en una posición más baja y menos cansada, sin dejar de proporcionar un alcance adecuado.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Cuando repare la herramienta, utilice solo piezas idénticas a las originales. La utilización de otras piezas podría suponer un peligro o causar daños en el producto. Para garantizar la seguridad y fiabilidad de la herramienta, las reparaciones debe realizarlas únicamente un técnico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar lesiones graves, quite siempre la batería de la herramienta antes de limpiarla o hacer tareas de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Las cuchillas están afiladas. Utilice guantes de protección robustos y antideslizantes cuando manipule la cuchilla. No ponga las manos ni los dedos entre las cuchillas ni en ninguna otra posición donde puedan sufrir cortes o pellizcos. NUNCA toque las cuchillas ni repare la herramienta con la batería instalada.

LIMPIEZA

- Use un cepillo suave para eliminar los residuos de todas las entradas de aire y de la cuchilla.
- Para eliminar restos de savia y otros residuos pegajosos, rocíe la cuchilla con disolvente para resina. Haga funcionar brevemente el motor a fin de repartir bien el disolvente por toda la cuchilla.
- Limpie la superficie con un paño seco.

⚠ ADVERTENCIA: Evite utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se pueden dañar si se limpian con algunos de los tipos de disolventes disponibles en el mercado. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

Todas las reparaciones del cortasetos distintas a las acciones que se enumeran en estas instrucciones de mantenimiento debe realizarlas el personal de servicio técnico competente para esta herramienta.

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Cuando el rendimiento y el comportamiento de corte comiencen a deteriorarse, vuelva a afilar las cuchillas. Se recomienda que un técnico de servicio cualificado vuelva a afilar las cuchillas.

AVISO: No utilice el cortasetos con cuchillas poco afiladas o dañadas. De lo contrario, podría sobrecargar la herramienta y obtener unos resultados de corte poco satisfactorios.

LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS (Fig. Q)

Para que la cuchilla de su cortasetos corte con mayor eficacia y a fin de prolongar su vida útil, lubríquela utilizando aceite de maquinaria de escasa viscosidad antes y después de cada uso.

1. Quite la batería del cortasetos.
2. Tienda el cortasetos sobre una superficie plana. Aplique un poco de aceite de maquinaria de escasa viscosidad a lo largo del filo de la cuchilla superior.

AVISO: Si necesita usar el cortasetos durante mucho tiempo, se recomienda tomar un descanso y quitar la batería para engrasar la cuchilla.

AVISO: Si las cuchillas superiores están completamente alineadas con las inferiores, encienda el cortasetos y luego deténgalo para desplazar las cuchillas antes de la lubricación.

AVISO: No utilice el cortasetos con una cuchilla poco afilada o dañada. De lo contrario, podría sobrecargar la herramienta y obtener resultados de corte poco satisfactorios.

LUBRICACIÓN DE LOS ENGRANAJES DE TRANSMISIÓN

Para obtener un funcionamiento óptimo y una vida útil más larga de la herramienta, lubrique los engranajes de transmisión con una grasa especial (4-5 g cada vez) cada 50 horas de funcionamiento.

La grasa especial debe cumplir los siguientes requisitos:

1. Pertenecer a DIN51818: grado NLGI-2 de penetración de cono.
2. Elaborada con espesantes de poliurea y aceite lubricante de base sintética.
3. Excelente arranque a baja temperatura, EP, cizallamiento mecánico, resistencia a la abrasión propiedades de estabilidad oxidativa.
4. La temperatura de funcionamiento debe incluir -40~180 °C.

Quite la batería y los tornillos de sellado (fig. R1, R2, R3).

AVISO: Use una llave hexagonal de 5 mm (no incluida) para manejar los tornillos de sellado 1 a 4, use la llave hexagonal incluida para quitar el tornillo de sellado 5.

Lubricación de los engranajes de transmisión a través del orificio de aceite.

R-1	Tornillo de sellado 1	R-4	Tornillo de sellado 4
R-2	Tornillo de sellado 2	R-5	Tornillo de sellado 5
R-3	Tornillo de sellado 3		

⚠ ADVERTENCIA: El tornillo de sellado 4 no debe perderse. Si se utiliza la máquina si este tornillo, el usuario podría sufrir lesiones. Asegúrese de fijarlo en su lugar antes de usar la máquina.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Coloque siempre la funda de la cuchilla sobre la cuchilla antes de guardarla o transportarla. Tenga cuidado para evitar cortarse con los dientes de la cuchilla, ya que están muy afilados. Para ahorrar espacio, pliegue el cortasetos a su posición de almacenamiento (ver fig. D1).
- Limpie a fondo el cortasetos antes de guardarlo.

ES



- Guarde el cortasetos en interiores, en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- Manténgala apartada de agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sal para deshielo.

ES



¡No elimine aparatos eléctricos, baterías usadas ni cargadores de baterías junto con los desperdicios domésticos!

Lleve este producto a un punto de reciclaje autorizado y deposítelo por separado según corresponda. Las herramientas eléctricas se deben llevar a un punto de reciclaje con fin de proteger el medio ambiente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El cortasetos no funciona.	■ El acumulador no está correctamente insertado en el cortasetos. ■ No hay contacto eléctrico entre la batería y el cortasetos. ■ La carga de la batería está agotada. ■ La batería se ha sobrecalentado. Consulte el capítulo «Protección contra sobrecalentamiento de la batería». ■ El cortasetos se ha sobrecalentado. Consulte el capítulo «Protección contra sobrecalentamiento de la máquina». ■ El cortasetos se utiliza a bajas temperaturas. ■ No ha presionado simultáneamente la palanca de desbloqueo y el gatillo interruptor. ■ La cuchilla está atascada. ■ Hay un error en la electrónica de la batería. Consulte el capítulo «Protección contra errores de la electrónica de la batería».	■ Inserte correctamente el acumulador en el cortasetos. ■ Quite la batería, compruebe los contactos eléctricos y vuelva a instalarla. ■ Cargue la batería. ■ Quite la batería y enfríela hasta que la temperatura descienda por debajo de los 67°C. ■ Quite la batería y enfríe el cortasetos hasta que la temperatura descienda por debajo de los 80°C. ■ Coloque la batería y la máquina a temperatura ambiente (por encima de 0°C) y cargue la batería por completo. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente de EGO si la máquina sigue sin funcionar. ■ Mueva la palanca de bloqueo hacia adelante y presione el gatillo interruptor al mismo tiempo. ■ Quite la batería de la máquina y, a continuación, elimine la obstrucción con cuidado y, a continuación, vuelva a colocar la batería y reinicie la máquina. ■ Cambie la batería o póngase en contacto con el centro de atención al cliente de EGO.

ES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Vibración o ruido excesivo.	■ Cuchillas secas u oxidadas. ■ Las cuchillas o el soporte de la cuchilla están doblados. ■ Dientes doblados o dañados. ■ Tornillos flojos.	■ Lubrique las cuchillas siguiendo las instrucciones del apartado «LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS» de este manual. ■ Instale una cuchilla o espada nueva. Póngase en contacto con el servicio técnico de EGO para solicitar la sustitución de la cuchilla o la espada. ■ Instale una cuchilla nueva. Póngase en contacto con el servicio técnico de EGO para solicitar la sustitución de la cuchilla. ■ Revise todos los tornillos flojos. Use una llave ajustable y la llave hexagonal incluida para apretar los tornillos sueltos.

GARANTÍA

POLÍTICA DE GARANTÍA DE EGO

Visite la página web egopowerplus.eu para conocer los términos y condiciones completos de la política de garantía de EGO.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES!



LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR

⚠ AVISO: Para garantir a segurança e bom funcionamento, todas as reparações deverão ser efetuadas por um técnico de reparação qualificado.

⚠ AVISO: Certifique-se de que lê e compreende todos os avisos de segurança neste manual do utilizador, incluindo todos os símbolos de alerta de segurança, como "PERIGO", "AVISO" e "CUIDADO" antes de usar esta ferramenta. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO: O funcionamento de qualquer ferramenta elétrica pode dar origem ao ressalto de quaisquer objetos estranhos que podem atingir os olhos, podendo dar origem a sérias lesões oculares. Antes de começar a utilizar a ferramenta elétrica, utilize sempre óculos de segurança com proteções laterais e uma proteção completa para a cara, quando necessário. Recomendamos Máscaras de Segurança com Visão Panorâmica por cima de óculos, ou óculos de segurança padrão com proteção lateral.



Alerta de segurança



Nível de potência do som garantido. Emissão de ruído para o ambiente de acordo com a diretiva da Comunidade Europeia.



Use proteção ocular.



Use proteção para a cabeça.



Mantenha as mãos e pés afastados da ferramenta de corte.



Use luvas de proteção.



Bluetooth®

IPX5

Proteção contra jatos de água

.../min

Por minuto



Utilize proteção auditiva



De modo a reduzir os riscos de ferimentos, o utilizador deve ler o manual do utilizador.



Para evitar a eletrocussão, não trabalhe a menos de 15 metros de fios elétricos. O contacto com linhas elétricas pode causar ferimentos sérios ou choque elétrico que pode dar origem a morte.



Este produto encontra-se em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Este produto encontra-se em conformidade com a legislação no Reino Unido.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Entregue-os num centro de reciclagem autorizado.



Corrente direta

V

Voltagem

mm

Milímetro

n_0

Velocidade Sem Carga

NOTA: A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da EGO é efetuada sob licença.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal		56 V ---
n_0		Baixo: 1600 /min Médio: 1800 /min Elevado: 2000 /min
Comprimento de corte		530 mm
Capacidade de corte		28 mm
Peso (sem a bateria, proteção da lâmina)		4,8 kg
Temperatura de funcionamento recomendada		0°C-40°C
Temperatura de armazenamento recomendada		-20°C-70°C
Temperatura de carregamento recomendada		5°C-40°C
Nível de potência do som medido L_{WA}		101 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de pressão do som na posição de trabalho L_{PA}		87 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência do som garantido L_{WA} (de acordo com a 2000/14/CE)		102 dB(A)
Vibração a_h	Pega dianteira	3,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	Pega traseira	3,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

- O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado em que a ferramenta é usada. De modo a proteger o utilizador, este deverá usar luvas e proteção auditiva nas condições atuais de utilização.

DESCRIÇÃO

CONHEÇA O SEU CORTA-SEBES (Imagem A1)

1. Alça para os ombros
2. Eixo
3. Proteção da mão

4. Pega dianteira
5. Indicador do estado da bateria
6. Indicador da velocidade
7. Indicador Bluetooth®
8. Botão do modo da velocidade
9. Pega traseira
10. Gatilho do interruptor
11. Alavanca de desbloqueio
12. Arco da alça para os ombros
13. Pega auxiliar
14. Alavanca de libertação
15. Pega do ângulo da lâmina
16. Retenção
17. Protetor da ponta
18. Lâmina
19. Suporte da lâmina
20. Chave sextavada
21. BAINHA da lâmina
22. Botão de libertação da bateria
23. Trínco

LISTA DE PEÇAS (IMAGEM A1)

MONTAGEM

⚠ AVISO: Se quaisquer peças estiverem danificadas ou em falta, não utilize este produto até as peças serem substituídas. Utilizar este produto com peças danificadas ou em falta pode dar origem a ferimentos sérios.

⚠ AVISO: Não tente modificar este produto nem criar acessórios que não sejam recomendados para utilizar com o produto. Qualquer alteração ou modificação é considerada uma má utilização e pode dar origem a perigos, que podem levar a ferimentos sérios.

⚠ AVISO: Para evitar um arranque acidental que possa causar ferimentos sérios, retire sempre a bateria da máquina durante a montagem das peças.

MONTAR E AJUSTAR A PEGA AUXILIAR

1. Pare o motor e retire a bateria.
2. Desaperte e retire a alavanca de libertação rápida, bloco de fixação e porca de asas da pega auxiliar. (Imagem B1).

B-1	Pega auxiliar	B-3	Porca de asas
B-2	Alavanca de libertação rápida	B-4	Bloco de fixação

3. Pressione a pega auxiliar para o eixo entre o arco da alça para os ombros e a pega dianteira. Depois, insira o bloco de fixação na ranhura da pega (Imagem B2).
4. Monte a alavanca de libertação rápida e aperte a porca de asas. Certifique-se de que a pega auxiliar fica para cima, virada para o topo da pega traseira (Imagem B3).
5. Puxe a alavanca de libertação rápida para cima para mover/rodar a pega auxiliar para uma posição de funcionamento confortável (Imagem B4).
6. Encaixe a alavanca de libertação rápida para fixar a pega auxiliar no respetivo lugar.

MONTAR A ALÇA PARA O OMBRO

Pressione o mosquetão da alça para o abrir e fixe-o no arco da alça para os ombros (Imagem C1).

Há dois modos de libertar a pega. Retire-a diretamente do ombro (Imagem C2), ou pressione o mosquetão e retire a alça para os ombros do arco da alça para os ombros (Imagem C3).

Quando usar a alça, outros acessórios não deverão interferir com a libertação e remoção da alça.

⚠ AVISO: Quando ocorre uma emergência, retire-a imediatamente do seu ombro, não importa o modo como a alça se encontra.

Não deverá usar a alça simples para o ombro e a alça dupla para os ombros em simultâneo.

DESDOBRAR E DOBRAR AS LÂMINAS DE CORTE

Desdobrar

1. Certifique-se de que a bainha da lâmina está no respetivo lugar e que a bateria foi retirada do corta-sebes.
2. Pressione a parte inferior da proteção da mão para trás na direção da pega auxiliar para libertar o protetor da ponta do bloco de suporte na proteção da mão (Imagem D1).

3. Prima e mantenha premido a alavanca de libertação, rode a pega do ângulo da lâmina para desdobrar as lâminas de corte da posição de armazenamento para a posição de corte desejada (Imagem D1, D2).

D-1	Protetor da ponta	D-4	Cavilha de fixação
D-2	Bloco de suporte	D-5	Retenção
D-3	Proteção da mão		

PT

4. Liberte a alavanca de libertação. Um som de aviso indica que a cavilha de fixação está fixada num dos retentores.

Dobrar (Imagem D3)

1. Certifique-se de que a bainha da lâmina está no respetivo lugar e que a bateria foi retirada do corta-sebes.
2. Prima e mantenha premida a alavanca de libertação, rode a pega do ângulo da lâmina para dobrar as lâminas de corte ao lado do eixo.
3. Liberte a alavanca de libertação.
4. Pressione a parte inferior da proteção da mão para trás na direção da pega auxiliar para permitir que o protetor da ponta entre. Depois, liberte a proteção da mão para garantir que o protetor da ponta assenta no bloco de suporte.

AJUSTAR O ÂNGULO DAS LÂMINAS DE CORTE (IMAGEM E)

O ângulo das lâminas de corte pode ser ajustado para 3 posições diferentes PARA CIMA e 6 posições PARA BAIXO para obter a posição de trabalho adequada. Ajuste a cabeça de corte para uma posição de funcionamento adequada antes de utilizar o corta-sebes.

1. Certifique-se de que a bainha da lâmina está no respetivo lugar e que a bateria foi retirada do corta-sebes.
2. Prima e mantenha premida a alavanca de libertação, rode a pega do ângulo da lâmina para oscilar as lâminas de corte para a posição de corte desejada (Imagem D2).
3. Liberte a alavanca de libertação. Um som de aviso indica que a cavilha de fixação está fixada.

AVISO: Certifique-se de que a cavilha de fixação está bem fixada num dos retentores.

FUNCIONAMENTO

⚠️ AVISO: Nunca corte perto de linhas elétricas, cabos elétricos ou outras fontes elétricas. Se as lâminas de corte prenderem em qualquer fio ou linha elétrica, **NÃO TOQUE NAS LÂMINAS NEM NO EIXO SEM ISOLAMENTO! ESTAS PODEM ESTAR SOB TENSÃO E PODEM SER MUITO PERIGOSAS.** Continue a segurar o corta-sebes pela pega traseira isolada ou coloque-a no chão e afastada de si de um modo seguro. Desligue o dispositivo elétrico da linha ou fio danificado antes de tentar libertar a lâmina da linha ou do fio. O contacto com a lâmina, outras peças condutoras do corta-sebes ou fios elétricos pode dar origem a morte por eletrocussão ou ferimentos sérios.

⚠️ AVISO: Não permita que a familiarização com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que uma fração de segundo de desatenção é o suficiente para sofrer um ferimento sério.

⚠️ AVISO: Utilize sempre proteção ocular com proteções laterais, juntamente com proteção auricular. Se não o fizer, pode apanhar com objetos nos olhos, dando origem a possíveis ferimentos graves.

⚠️ AVISO: Para evitar a ligação accidental que pode provocar ferimentos pessoais graves, retire sempre a bateria da ferramenta quando montar as peças, fizer ajustes, proceder à limpeza ou quando não utilizar a ferramenta.

⚠️ AVISO: Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a ferimentos sérios.

Antes de cada utilização, inspecione todo o produto quanto a peças danificadas, em falta ou soltas, como parafusos, porcas, tampas, etc. Aperte bem todos os fixadores e tampas e não utilize este produto até que todas as peças em falta ou danificadas sejam substituídas.

APLICAÇÕES

O produto pode ser usado à chuva.

Pode utilizar este produto para cortar sebes altas e baixas, arbustos, moitas e material semelhante com um diâmetro de ramo inferior a Ø28 mm.

AVISO: A máquina tem de ser usada apenas conforme descrito. Qualquer outra utilização será considerada má utilização.

RETIRAR/INSTALAR A BAINHA DA LÂMINA (Imagem F)

⚠️ AVISO! Use sempre luvas quando instalar ou retirar a bainha da lâmina. Tenha cuidado com a lâmina e proteja as suas mãos de ferimentos devido à lâmina.

1. O corta-sebes vem com a bainha da lâmina instalada. Antes da utilização, faça deslizar a bainha da lâmina para fora para a retirar.
2. Após a utilização e antes de guardar ou transportar o corta-sebes, limpe a lâmina e faça deslizar a bainha da lâmina para a lâmina, cubra toda a lâmina e certifique-se de que o lado aberto fica virado para cima.

FIXAR/RETIRAR A BATERIA

Utilize apenas com as baterias e carregadores da EGO listados na Imagem A2.

NOTA: Carregue por completo a bateria antes da primeira utilização.

Para fixar (Imagem G1)

Alinhe as nervuras da bateria com as ranhuras de fixação na porta da bateria da máquina, depois faça deslizar a bateria até encaixar na respetiva posição.

Para libertar (Imagem G2)

Prima o botão de libertação da bateria e a bateria é libertada do trinco.

⚠️ AVISO! Certifique-se sempre da localização dos seus pés, de crianças ou animais quando premir o botão de libertação da bateria. Se a bateria cair, podem ocorrer ferimentos sérios. **NUNCA** retire a bateria num local elevado.

SEGURAR A MÁQUINA

Segure o corta-sebes com uma mão na pega traseira e a outra mão na pega dianteira ou pega auxiliar (Imagem H1, H2).

⚠️ AVISO! Mantenha sempre ambas as mãos nas pegas do corta-sebes. Nunca segure arbustos com uma mão e o corta-sebes com a outra. Não seguir este aviso pode dar origem a ferimentos sérios.

LIGAR/DESLIGAR A MÁQUINA

Antes de colocar em funcionamento, retire o protetor da lâmina e segure o corta-sebes com ambas as mãos, com uma mão na pega traseira e a outra na pega dianteira.



Depois, verifique se existe equilíbrio, posicionamento vertical e uma distância de corte apropriada. Certifique-se de que a lâmina de corte não toca no chão nem em outros objetos.

Iniciar (Imagem J)

1. Mova a alavanca de desbloqueio para a frente e depois pressione o interruptor do gatilho para ligar.
2. Quanto mais premir o gatilho, maior é a velocidade. Ajuste a velocidade para se adequar à tarefa a ser efetuada.

AVISO: O motor só é ativado quando a alavanca de desbloqueio é movida para a frente e o interruptor do gatilho for pressionado em simultâneo.

Parar

Afaste a máquina da área de corte e liberte o gatilho para parar.

AVISO! Retire sempre a bateria da máquina durante pausas de trabalho e após terminar o trabalho.

ALTERAR O MODO DA VELOCIDADE (IMAGEM K)

A máquina tem três modos de velocidade. Sempre que premir o interruptor do modo da velocidade, a velocidade muda.

O indicador da velocidade apresenta o estado da velocidade ativa: Uma luz para baixa velocidade, duas luzes para velocidade média, três luzes para alta velocidade. O modo de baixa velocidade fornece um melhor controlo da máquina e maior tempo de funcionamento por carga.

AVISO: O modo de velocidade pode ser definido antes de ligar a máquina ou durante o funcionamento.

Quando a máquina for reiniciada após uma pausa, o modo de velocidade volta à velocidade anterior.

K-1	Indicador da velocidade	K-3	Botão do modo da velocidade
K-2	Indicador Bluetooth®	K-4	Indicador do estado da bateria

INDICADOR DO ESTADO DA BATERIA E INDICADOR DA VELOCIDADE (IMAGEM K)

O indicador do estado da bateria apresenta a carga e o estado de funcionamento da bateria, e o indicador da velocidade apresenta o estado de funcionamento da máquina, conforme apresentado na tabela abaixo. O indicador do estado da bateria e o indicador da velocidade acendem quando a máquina for ligada ou o botão do modo da velocidade for premido.

PT

Indicadores luminosos			Significado
Indicador do estado da bateria	Verde contínuo		Nível de carga da bateria de 20% a 100%
	Pisca a verde		Nível de carga da bateria de 10% a 20%
	Vermelho contínuo		Nível de carga da bateria inferior a 10%
	Pisca a vermelho		A bateria está quase gasta e tem de ser carregada imediatamente.
	Cor-de-laranja contínuo		A bateria sobreaqueceu. Deixe a bateria arrefecer até que a temperatura atinja menos de 67°C. Consulte “ Proteção contra alta temperatura ” apresentado abaixo.
	Pisca a vermelho/verde alternadamente		Erro eletrónico da bateria. Substitua a bateria ou contacte o centro de apoio ao cliente da EGO. Consulte “ Proteção contra erro eletrónico da bateria ” apresentado abaixo.
Indicador da velocidade (a imagem mostra a alta velocidade)	Verde contínuo		A máquina funciona corretamente.
	Cor-de-laranja contínuo		A máquina sobreaqueceu. Deixe a bateria arrefecer até que a temperatura atinja menos de 80 °C. Consulte “ Proteção contra alta temperatura da máquina ” apresentado abaixo.
	Cor-de-laranja a piscar		A máquina está sobrecarregada. Consulte “ Proteção contra sobrecarga da máquina ” apresentado abaixo.

Proteção contra alta temperatura da bateria

Se a temperatura da bateria exceder os 70 °C durante o funcionamento, o circuito de proteção da temperatura desliga imediatamente a máquina para proteger a bateria de danos relativos ao sobreaquecimento. O indicador do estado da bateria acende a cor-de-laranja. Liberte o gatilho e espere até que a bateria arrefeça e o indicador fique verde. Depois, reinicie a máquina.

Proteção contra erro eletrónico da bateria

Quando ocorrer um erro eletrónico da bateria, o indicador do estado da bateria pisca alternadamente a vermelho e verde, e a máquina desliga-se passados 3 segundos. Substitua a bateria ou contacte o centro de apoio ao cliente da EGO.

Proteção contra sobrecarga da máquina

Esta máquina tem uma proteção incorporada no circuito contra sobrecargas. Quando a máquina estiver sobrecarregada, o motor pára e o indicador da velocidade pisca a cor-de-laranja. Retire a bateria da máquina, depois volte a inserir a bateria e reinicie a máquina. Diminua a carga na máquina, evite um fio de corte demasiado comprido e evite cortar arbustos muito grossos.

Proteção contra alta temperatura da máquina

Se a temperatura da bateria exceder os 90 °C durante o funcionamento, o circuito de proteção da temperatura desliga imediatamente a máquina para a proteger de danos devido ao sobreaquecimento. O indicador da velocidade acende a cor-de-laranja. Liberte o gatilho e espere até que a máquina arrefeça e o indicador da velocidade fique verde. Depois, reinicie a máquina.

TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÃO

Para mais informações sobre a nossa gama completa de produtos e serviços conectados, incluindo instruções de conexão, leia o código QR apresentado abaixo, ou visite www.egopowerplus.eu/connect.



USAR O CORTA-SEBES

⚠ AVISO! Evite cortar demasiado de uma só vez ou através de muitos arbustos. Isso pode fazer com que as lâminas prendam e abrandem, reduzindo a eficiência de corte.

⚠ AVISO! Para evitar ferimentos sérios, mantenha as mãos afastadas das lâminas. Não tente retirar o material de corte nem segure o material a ser cortado quando as lâminas se encontrarem em movimento. Certifique-se de que as lâminas pararam por completo e que retira a bateria antes de limpar material preso nas lâminas. Não segure as lâminas de corte expostas ou extremidades de corte quando pegar ou segurar a unidade.

⚠ AVISO! Desobstrua a área a ser cortada antes de cada utilização. Retire todos os objetos, como fios, luzes, arames ou linhas soltas, que possam ficar presos na lâmina de corte e criar um risco de choque elétrico e de ferimentos sérios.

AVISO: Para um novo crescimento, um desbaste amplo é adequado para as hastes que alimentam diretamente a lâmina de corte. Para ramos mais antigos, um movimento de serra é bom para cortar as hastes mais grossas. Uma serra manual ou serra de poda é sugerida para cortar primeiro as hastes mais largas.

Cortar perto do chão

1. Defina as lâminas de corte para um ângulo adequado.
2. Oscile o corta-sebes para a direita e para a esquerda em arco e não permita que a lâmina de corte toque no chão (Imagem L).

Cortar a parte lateral da sebe (Imagem M1, M2)

1. Defina as lâminas de corte para um ângulo adequado.

2. Oscile lentamente o corta-sebes para cima e para baixo em arco, à medida que se vai movendo ao longo da sebe.

Cortar o topo da sebe (Imagem N)

1. Segure as lâminas de corte a um ângulo de 0° a 10° do topo da sebe.
2. Oscile o corta-sebes na horizontal e em arco enquanto efetua o corte.

Cortar acima da cabeça (Imagem P1, P2)

1. Defina as lâminas de corte para um ângulo adequado.
2. Segure o corta-sebes e oscile-o lentamente em arco para aproveitar ao máximo o seu alcance.

⚠ AVISO! Qualquer posição de trabalho acima da cabeça é cansativa. Para minimizar o risco de acidentes, trabalhe nesta posição apenas durante curtos períodos de tempo. Defina o ângulo das lâminas para o máximo, de modo a que a máquina possa ser segurada numa posição mais baixa e menos cansativa, enquanto continua a ter o alcance adequado.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO! Quando fizer reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou danos no produto. Para garantir a segurança e bom funcionamento, todas as reparações deverão ser efetuadas por um técnico de reparação qualificado.

⚠ AVISO! Para evitar ferimentos sérios, retire sempre a bateria do produto quando limpar ou efetuar qualquer manutenção.

⚠ AVISO! As lâminas estão afiadas. Quando manusear o conjunto da lâmina, use luvas de proteção antiderrapantes e resistentes. Não coloque a mão ou os dedos entre as lâminas ou em qualquer posição em que possam ficar presos ou ser cortados. NUNCA toque nas lâminas nem repare a unidade com a bateria colocada.

LIMPEZA

- Use uma escova suave para retirar o lixo das entradas de ar e da lâmina de corte.

- Para retirar a resina e outros resíduos colantes, pulverize as lâminas com solvente para resina. Deixe o motor funcionar durante uns instantes para que o solvente seja distribuído uniformemente.
- Limpe a superfície com um pano seco.

⚠ AVISO! Evite utilizar solventes quando limpar peças de plástico. Grande parte dos plásticos podem ficar danificados devido a vários tipos de solventes comerciais. Utilize panos limpos para retirar a sujidade, pó, óleo, gordura, etc.

Todo o serviço relativo ao corta-sebes, à exceção do que vem mencionado no manual de instruções, deve ser efetuado por pessoal qualificado.

AFIAR AS LÂMINAS

Quando o desempenho de corte e o comportamento começarem a deteriorar, volte a afiar as lâminas. Recomendamos que as lâminas de corte sejam afiadas por um técnico qualificado.

AVISO: Não utilize o seu corta-sebes com lâminas de corte que não estejam afiadas ou que estejam danificadas. Isso pode causar uma sobrecarga e dar resultado a um corte insatisfatório.

LUBRIFICAR AS LÂMINAS (Imagem Q)

Para uma utilização facilitada e um maior tempo de vida da lâmina, lubrifique a lâmina do corta-sebes com óleo leve para máquinas antes e após cada utilização.

1. Retire a bateria do corta-sebes.
2. Coloque o corta-sebes numa superfície plana. Aplique algum óleo para máquinas leves ao longo da extremidade da lâmina superior.

AVISO: Se precisar de usar o corta-sebes durante um longo período de tempo, recomendamos que faça uma pausa e que retire a bateria para lubrificar a lâmina.

AVISO: Se as lâminas superiores ficarem alinhadas completamente com as lâminas inferiores, ligue o corta-sebes e depois pare-o para desviar as lâminas antes da lubrificação.

AVISO: Não utilize o corta-sebes com lâminas de corte que não estejam afiadas ou que estejam danificadas. Isso pode causar uma sobrecarga e dar resultado a um corte insatisfatório.

LUBRIFICAÇÃO DOS CARRETOS DE TRANSMISSÃO

Para um melhor funcionamento e um tempo de vida mais prolongado, lubrifique os carretos de transmissão com um lubrificante especial (cerca de 4 a 5 ml de cada vez) a cada 50 horas de funcionamento.

O lubrificante especial deverá ir ao encontro dos seguintes requisitos.

1. Pertencer ao grau de penetração cônica DIN51818:NLGI-2.
2. Composto de espessantes de poliureia + óleo lubrificante sintético.
3. Excelente arranque a baixas temperaturas, EP, resistente à abrasão e desgaste mecânico e propriedades estabilizadoras oxidativas.
4. A temperatura de funcionamento tem de se encontrar entre os -40 °C e os 180 °C.

Retire a bateria e os parafusos vedantes (Imagem R1, R2, R3).

AVISO: Use uma chave sextavada de 5 mm (não incluída) para manusear os parafusos selantes 1 - 4. Use a chave sextavada incluída para retirar o parafuso selante 5.

Lubrifique os carretos de transmissão através do orifício do óleo.

R-1	Parafuso selante 1	R-4	Parafuso selante 4
R-2	Parafuso selante 2	R-5	Parafuso selante 5
R-3	Parafuso selante 3		

⚠ AVISO! O parafuso selante 4 não deverá ser perdido. Utilizar a máquina sem ele pode dar origem a ferimentos ao utilizador. Certifique-se de que o fixa no respetivo lugar antes de usar a máquina.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Coloque sempre a bainha na lâmina antes de guardar ou transportar. Tenha cuidado para evitar os dentes afiados da lâmina. Para poupar espaço, dobre o corta-sebes para a sua posição de armazenamento (consulte a Imagem D1).
- Limpe bem o corta-sebes antes de o guardar.
- Guarde o corta-sebes no interior, num local seco e inacessível às crianças.
- Mantenha-o afastado de agentes corrosivos, como químicos de jardinagem e sais de degelo.



Proteja o ambiente



Não elimine equipamento elétrico, bateria gasta nem carregador juntamente com o lixo doméstico comum!

Leve este produto a um centro de reciclagem autorizado para que possa haver uma separação das peças.

As ferramentas elétricas têm de ser devolvidas em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

PT



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PT

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O corta-sebes não funciona.	■ A bateria não foi colocada no corta-sebes. ■ Não existe contacto elétrico entre o corta-sebes e a bateria. ■ A bateria está gasta. ■ A bateria está demasiado quente. Consulte o capítulo “Proteção contra alta temperatura da bateria”. ■ O corta-sebes está muito quente. Consulte o capítulo “Proteção contra alta temperatura da máquina”. ■ O corta-sebes é usado com baixas temperaturas. ■ A alavanca de desbloqueio e o gatilho não foram premidos em simultâneo. ■ A lâmina está presa. ■ A bateria sofreu um erro eletrónico. Consulte o capítulo “Proteção contra erro eletrónico da bateria”.	■ Fixe a bateria no corta-sebes. ■ Retire a bateria, verifique os contactos e volte a instalar a bateria. ■ Carregue a bateria. ■ retire a bateria e deixe-a arrefecer até que a temperatura desça abaixo dos 67°C. ■ Retire a bateria e deixe o corta-sebes arrefecer até que a temperatura desça abaixo dos 80°C. ■ Coloque a bateria e a máquina à temperatura ambiente (acima dos 0°C) e carregue a bateria por completo. Contacte o centro de apoio ao cliente da EGO caso a máquina continue sem funcionar. ■ Mova a alavanca de desbloqueio para a frente e depois pressione o interruptor do gatilho em simultâneo. ■ Retire a bateria da máquina. Retire a obstrução com cuidado e depois volte a inserir a bateria e volte a ligar a máquina. ■ Substitua a bateria ou contacte o centro de apoio ao cliente da EGO.
Vibração excessiva ou ruído.	■ Lâminas secas ou corroídas. ■ As lâminas ou suporte das lâminas está dobrado. ■ Dentes dobrados ou danificados. ■ Parafusos soltos.	■ Lubrifique as lâminas, seguindo a secção “LUBRIFICAR AS LÂMINAS” neste manual. ■ Substitua por uma lâmina ou suporte novo. Contacte o serviço de apoio ao cliente da EGO para efetuar a substituição da lâmina ou obter ajuda. ■ Coloque uma lâmina nova. Contacte o serviço de apoio ao cliente da EGO para efetuar a substituição da lâmina. ■ Verifique se existem parafusos soltos. Use uma chave ajustável e a chave sextavada incluída para apertar os parafusos soltos.



GARANTIA

POLÍTICA DE GARANTIA EGO

Visite o website egopowerplus.eu para os termos e condições completos da política de garantia da EGO.

PT

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI!



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA! Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le operazioni di riparazione e sostituzione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

IT

⚠ AVVERTENZA! Accertarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni di sicurezza in questo manuale, inclusi tutti i simboli di avvertenza come “**PERICOLO**”, “**AVVERTENZA**” e “**ATTENZIONE**”, prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

SIMBOLI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA! L'uso di apparecchi elettrici può causare il lancio di oggetti estranei verso l'operatore, con il rischio di lesioni gravi agli occhi. Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, una maschera facciale. Si raccomanda di indossare una maschera di sicurezza con ampio campo visivo sopra gli occhiali o occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali.



Avvertenza di sicurezza



Livello di potenza sonora garantito Emissione acustica ambientale ai sensi della direttiva dell'Unione europea



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare protezioni per la testa



Tenere mani e piedi lontani dall'accessorio di taglio.



Indossare guanti protettivi



Bluetooth®

IPX5 Protezione contro i getti d'acqua

.../min Al minuto



Indossare protezioni per le orecchie



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Per evitare il rischio di folgorazione, non usare l'apparecchio entro 15 metri da linee elettriche sospese. Il contatto o l'utilizzo in prossimità di linee elettriche comporta il rischio di lesioni gravi, scossa elettrica o morte.



Questo apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili.



Questo apparecchio è conforme alle direttive britanniche applicabili.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Portarli presso un centro di riciclaggio autorizzato.



Corrente continua



Tensione



Millimetro



Velocità a vuoto

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale	56 V
n_0	Bassa velocità: 1600/min Media velocità: 1800/min Alta velocità: 2000/min
Lunghezza di taglio	530 mm
Profondità di taglio	28 mm
Peso (senza gruppo batteria e coprilama)	4,8 kg
Temperatura di funzionamento raccomandata	Da 0°C a 40°C
Temperatura di conservazione raccomandata	Da -20°C a 70°C
Temperatura di ricarica raccomandata	Da 5°C a 40°C
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}	101 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di pressione sonora a livello dell'operatore L_{PA}	87 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} (misurato conformemente a 2000/14/EC)	102 dB(A)
Vibrazioni a_h	Impugnatura anteriore 3,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	Impugnatura posteriore 3,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto al valore totale dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'apparecchio. Per proteggersi, l'operatore deve indossare guanti e dispositivi di protezione per le orecchie in base alle condizioni di utilizzo effettive.

DESCRIZIONE

DESCRIZIONE DEL TAGLIASIEPI (Fig. A1)

1. Tracolla
2. Asta

3. Paramano
4. Impugnatura anteriore
5. Indicatore dello stato della batteria
6. Indicatore della velocità
7. Indicatore Bluetooth®
8. Pulsante della velocità
9. Impugnatura posteriore
10. Interruttore a grilletto
11. Levetta di sbloccaggio
12. Anello di aggancio della tracolla
13. Impugnatura ausiliaria
14. Leva di rilascio
15. Leva di regolazione dell'angolazione della lama
16. Tacche di bloccaggio
17. Protezione della punta
18. Lama
19. Supporto della lama
20. Chiave esagonale
21. Coprilama
22. Pulsante di rilascio della batteria
23. Dispositivo di bloccaggio

CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO (Fig. A1)

ASSEMBLAGGIO

⚠ AVVERTENZA! In caso di componenti danneggiati o mancanti, non usare l'apparecchio finché i componenti non vengono sostituiti. L'uso dell'apparecchio con componenti danneggiati o mancanti comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA! Non tentare di modificare l'apparecchio o usare accessori non raccomandati per l'uso con questo apparecchio. Tali alterazioni o modifiche costituiscono un uso improprio e comportano condizioni pericolose e il rischio di lesioni gravi.

IT

⚠ AVVERTENZA! Per evitare l'avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio durante l'assemblaggio dei componenti.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

1. Arrestare il motore e rimuovere il gruppo batteria.
2. Allentare e rimuovere la leva a rilascio rapido, il morsetto e il dado a farfalla dall'impugnatura ausiliaria (Fig. B1).

B-1	Impugnatura ausiliaria	B-3	Dado a farfalla
B-2	Leva a rilascio rapido	B-4	Morsetto

3. Posizionare l'impugnatura ausiliaria sull'asta tra l'anello di aggancio della tracolla e l'impugnatura anteriore. Quindi inserire il morsetto nella fessura dell'impugnatura (Fig. B2).
4. Inserire la leva a rilascio rapido e serrare il dado a farfalla. Accertarsi che l'impugnatura ausiliaria sia posizionata verso l'alto e rivolta verso la parte superiore dell'impugnatura posteriore (Fig. B3).
5. Aprire la leva a rilascio rapido per spostare/ruotare l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata (Fig. B4).
6. Chiudere la leva a rilascio rapido per bloccare l'impugnatura ausiliaria in posizione.

INSTALLAZIONE DELLA TRACOLLA

Premere il moschettone della tracolla per aprirlo e fissarlo all'anello di aggancio della tracolla (Fig. C1).

Sono disponibili due modalità di rimozione della tracolla. È possibile sfilarla direttamente dalla spalla (Fig. C2) o premere il moschettone della tracolla e sganciarlo dall'anello di aggancio della tracolla (Fig. C3).

Durante l'uso della tracolla, assicurarsi di non indossare oggetti che possano interferire con la sua rimozione.

⚠ AVVERTENZA! In caso di emergenza, sfilarla immediatamente dalla spalla, indipendentemente dalla sua modalità di fissaggio.

Non usare la tracolla a doppia spalla e la tracolla a spalla singola simultaneamente.

APERTURA E CHIUSURA DELLA LAMA

Apertura

1. Installare il coprilama e rimuovere il gruppo batteria dal tagliasièpi.
2. Spingere la parte inferiore del paramano verso l'impugnatura ausiliaria per separare la protezione della punta dal blocco di supporto sul paramano (Fig. D1).
3. Tenendo premuta la leva di rilascio, ruotare la leva di regolazione dell'angolazione della lama dalla posizione di chiusura alla posizione di taglio desiderata (Fig. D1, D2).

D-1	Protezione della punta	D-4	Perno di bloccaggio
D-2	Blocco di supporto	D-5	Tacche di bloccaggio
D-3	Paramano		

4. Rilasciare la leva di rilascio. Quando il perno di bloccaggio è inserito correttamente in una delle tacche di bloccaggio emetterà un "clic".

Chiusura (Fig. C3)

1. Installare il coprilama e rimuovere il gruppo batteria dal tagliasièpi.
2. Tenendo premuta la leva di rilascio, ruotare la rotella di regolazione dell'angolazione della lama per avvicinare la lama all'asta.
3. Rilasciare la leva di rilascio.
4. Spingere la parte inferiore del paramano verso l'impugnatura ausiliaria per innestare la protezione della punta, quindi rilasciare il paramano e assicurarsi che la protezione della punta sia appoggiata al blocco di supporto.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLA LAMA (FIG. E)

L'angolazione della lama può essere regolata in 3 posizioni VERSO L'ALTO e in 6 posizioni VERSO IL BASSO per adattarsi a diverse operazioni. Regolare l'angolazione della lama prima di usare il tagliasièpi.

1. Installare il coprilama e rimuovere il gruppo batteria dal tagliasièpi.
2. Tenendo premuta la leva di rilascio, ruotare la leva di regolazione dell'angolazione della lama per portarla nella posizione di taglio desiderata (Fig. D2).
3. Rilasciare la leva di rilascio. Quando il perno di bloccaggio è inserito correttamente emetterà un "clic".

NOTA: assicurarsi che il perno di bloccaggio sia inserito correttamente in una delle tacche di bloccaggio.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA! Non effettuare le operazioni di taglio in prossimità di linee elettriche, cavi elettrici o altre fonti di elettricità. Se la lama si inceppa in un cavo elettrico, **NON TOCCARE LA LAMA O L'ASTA NON ISOLATA! POSSONO DIVENTARE ELETTRIFICATE E MOLTO PERICOLOSE.** Continuare a tenere il tagliasiepi tramite l'impugnatura isolata posteriore o appoggiarlo lontano da sé in modo sicuro. Scollegare la fonte di alimentazione del cavo danneggiato prima di tentare di sbloccare la lama dal cavo. Il contatto con la lama, altri componenti conduttori elettrici del tagliasiepi, linee o cavi elettrificati comporta il rischio di morte per folgorazione o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA! La familiarità con questo apparecchio non deve rendere l'operatore disattento. Anche un solo momento di disattenzione comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA! Indossare sempre protezioni per gli occhi con protezioni laterali e protezioni per le orecchie per evitare il rischio di oggetti proiettati verso gli occhi dell'operatore e altre lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare l'avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio durante l'assemblaggio dei componenti, le operazioni di regolazione e pulizia e quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA! Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati comporta il rischio di lesioni gravi.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'intero apparecchio per verificare che nessun elemento sia mancante e non siano presenti componenti danneggiati o allentati, ad esempio viti, bulloni, cappucci, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e non usare l'apparecchio finché tutti i componenti mancanti o danneggiati non vengono sostituiti.

APPLICAZIONI

Il prodotto può essere usato sotto la pioggia.

Questo apparecchio è destinato alla rifinitura di siepi basse e alte, arbusti, cespugli e materiali similari con rami di diametro inferiore a 28 mm.

NOTA: usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti. Altri utilizzi sono da considerarsi impropri.

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEL COPRILAMA (Fig. F)

⚠ AVVERTENZA! Indossare guanti protettivi durante l'installazione o la rimozione del coprilama. Prestare attenzione alla lama e proteggere le mani dal rischio di lesioni.

1. Il tagliasiepi è consegnato con il coprilama installato. Prima dell'uso, sfilare il coprilama lungo la lama e rimuoverlo.
2. Dopo l'uso e prima di riporre o trasportare il tagliasiepi, pulire la lama e installare il coprilama sull'intera lunghezza della lama, assicurandosi che il lato aperto sia rivolto verso l'alto.

IT

INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Usare l'apparecchio esclusivamente con i gruppi batteria e i caricabatteria EGO elencati in Fig. A2.

NOTA: ricaricare completamente il gruppo batteria prima del primo utilizzo.

Installazione (Fig. G1)

Allineare i rilievi sulla batteria con le scanalature di assemblaggio sul vano batteria, quindi fare scorrere il gruppo batteria finché non si blocca in posizione.

Rimozione (Fig. G2)

Premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre il gruppo batteria.

⚠ AVVERTENZA! Prestare sempre attenzione ai propri piedi e all'eventuale presenza di bambini o animali attorno a sé durante la rimozione del gruppo batteria. La caduta del gruppo batteria comporta il rischio di lesioni gravi. Non rimuovere MAI il gruppo batteria quando si è in posizione elevata.

IMPUGNATURA DELL'APPARECCHIO

Impugnare il tagliasiepi tenendo una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra mano sull'impugnatura anteriore o sull'impugnatura ausiliaria (Fig. H1, H2).

⚠ AVVERTENZA! Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature del tagliasiepi. Non tenere mai il cespuglio con una mano e il tagliasiepi in funzione con l'altra mano. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.

AVVIO/ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Prima di avviare il tagliaiepi, rimuovere il coprilama e impugnare il tagliaiepi con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra sull'impugnatura anteriore. Assumere quindi una posizione eretta e in equilibrio e osservare una corretta distanza di taglio. Assicurarsi che la lama non sia a contatto con il terreno o con altri oggetti.

IT Avvio (Fig. J)

1. Spingere la levetta di sbloccaggio in avanti e premere l'interruttore a grilletto per avviare l'apparecchio.
2. Maggiore è la pressione sull'interruttore, maggiore è la velocità della lama. Regolare la velocità in base al lavoro da svolgere.

NOTA: il motore si avvia esclusivamente se la levetta di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto vengono premuti simultaneamente.

Arresto

Allontanare l'apparecchio dall'area di taglio e rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestarlo.

⚠ AVVERTENZA! Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio durante le pause e al termine del lavoro.

SELEZIONE DELLA VELOCITÀ (FIG. K)

L'apparecchio dispone di tre livelli di velocità. Premere il pulsante della velocità per cambiare il livello di velocità.

Le barre dell'indicatore della velocità si accendono in base al livello di velocità corrente: una barra per la bassa velocità, due barre per la velocità media e tre barre per l'alta velocità. La bassa velocità migliora il controllo dell'apparecchio e aumenta l'autonomia.

NOTA: è possibile modificare il livello di velocità prima di avviare l'apparecchio OPPURE quando è già in funzione.

Quando l'apparecchio viene riavviato dopo una pausa, verrà ripristinato l'ultimo livello di velocità selezionato.

K-1	Indicatore della velocità	K-3	Pulsante della velocità
K-2	Indicatore Bluetooth®	K-4	Indicatore dello stato della batteria

INDICATORE DELLO STATO DELLA BATTERIA E INDICATORE DELLA VELOCITÀ (FIG. K)

L'indicatore dello stato della batteria segnala il livello di carica e lo stato operativo del gruppo batteria; l'indicatore della velocità segnala lo stato operativo dell'apparecchio. Consultare la tabella riportata di seguito. L'indicatore della velocità e l'indicatore dello stato della batteria si illuminano all'avvio dell'apparecchio OPPURE alla pressione del pulsante della velocità.

Indicatori luminosi			Significato
Indicatore dello stato della batteria	Verde fisso		Il livello di carica della batteria è compreso tra 20% e 100%.
	Verde lampeggiante		Il livello di carica della batteria è compreso tra 10% e 20%.
	Rosso fisso		Il livello di carica della batteria è inferiore al 10%.
	Rosso lampeggiante		Il gruppo batteria è quasi scarico e deve essere ricaricato immediatamente.
	Arancione fisso		Il gruppo batteria si è surriscaldato. Attendere che la temperatura del gruppo batteria scenda al di sotto di 67°C. Consultare la sezione Protezione contro il surriscaldamento della batteria.
	Verde e rosso lampeggianti alternativamente		Guasto dei componenti elettronici del gruppo batteria. Sostituire il gruppo batteria o contattare il servizio clienti EGO. Consultare la sezione Protezione contro il guasto elettronico della batteria.
Indicatore della velocità (è illustrato il livello di velocità massimo)	Verde fisso		L'apparecchio funziona correttamente.
	Arancione fisso		L'apparecchio si è surriscaldato. Attendere che la temperatura dell'apparecchio scenda al di sotto di 80°C. Consultare la sezione Protezione contro il surriscaldamento dell'apparecchio.
	Arancione lampeggiante		L'apparecchio è sovraccarico. Consultare la sezione Protezione contro il sovraccarico dell'apparecchio.

Protezione contro il surriscaldamento della batteria

Se la temperatura della batteria supera i 70°C durante l'uso, il circuito di protezione arresterà immediatamente l'apparecchio per evitare che il gruppo batteria subisca danni. L'indicatore dello stato della batteria si accenderà di arancione. Rilasciare l'interruttore a grilletto e attendere che la batteria si raffreddi. Quando l'indicatore diventa verde, riavviare l'apparecchio.

Protezione contro il guasto elettronico della batteria

In caso guasto dei componenti elettronici del gruppo batteria, l'indicatore dello stato della batteria lampeggerà alternativamente di rosso e di verde e l'apparecchio si spegnerà dopo 3 secondi. Sostituire il gruppo batteria o contattare il servizio clienti EGO.

Protezione contro il sovraccarico dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di un circuito di protezione integrato contro il sovraccarico. Se l'apparecchio è sovraccarico, il motore si arresterà e l'indicatore della velocità lampeggerà di arancione. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio, quindi reinstallarlo e riavviare l'apparecchio. Diminuire il carico sull'apparecchio, evitare che il filo di taglio si allunghi eccessivamente e non tagliare cespugli folti o legnosi.

Protezione contro il surriscaldamento dell'apparecchio

Se la temperatura dell'apparecchio supera i 90°C durante l'uso, il circuito di protezione arresterà immediatamente l'apparecchio per evitare che subisca danni. L'indicatore della velocità si accenderà di arancione. Rilasciare



l'interruttore a grilletto e attendere che l'apparecchio si raffreddi. Quando l'indicatore diventa verde, riavviare l'apparecchio.

TECNOLOGIA DI CONNESSIONE

Per maggiori informazioni sulla gamma completa dei prodotti e dei servizi connessi, comprese le istruzioni di connessione, scansionare il seguente codice QR o visitare il sito web

www.egopowerplus.eu/connect.



UTILIZZO DEL TAGLIASIEPI

AVVERTENZA! Evitare di tagliare una quantità eccessiva di materiale in una volta sola o cespugli troppo folti per evitare che la lama si inceppi, riducendo l'efficienza di taglio.

AVVERTENZA! Per evitare lesioni gravi, tenere le mani a distanza dalla lama. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato e non tenere il materiale da tagliare quando la lama è in movimento. Verificare che la lama si sia arrestata completamente e che il gruppo batteria sia stato rimosso prima di rimuovere il materiale incastrato sulla lama. Non afferrare la parte esposta della lama o i bordi taglienti quando si raccoglie o si usa il tagliasiepi.

AVVERTENZA! Sgombrare l'area di taglio prima di ogni utilizzo. Rimuovere oggetti come cavi, luci o corde perché potrebbero impigliarsi nella lama, con il rischio di lesioni gravi.

NOTA: tagliare le nuove crescite con ampi movimenti oscillanti, affinché gli steli entrino a contatto diretto con la lama. La vegetazione meno giovane ha rami più spessi: per facilitare il taglio, usare un movimento a sega. Usare una sega a mano o delle cesoie per tagliare preventivamente i rami più spessi.

Taglio in prossimità del terreno

1. Regolare l'angolazione della lama.
2. Fare oscillare il tagliasiepi verso destra e sinistra disegnando un arco, senza far entrare la lama a contatto con il terreno (Fig. L).

Taglio dei lati della siepe (Fig. M1, M2)

1. Regolare l'angolazione della lama.
2. Fare oscillare lentamente il tagliasiepi lungo la siepe verso l'alto e verso il basso disegnando un arco.

Taglio della cima della siepe (Fig. N)

1. Tenere la lama a un angolo compreso tra 0° e 10° rispetto alla cima della siepe.
2. Fare oscillare il tagliasiepi orizzontalmente disegnando un arco.

Taglio sopraelevato (Fig. P1, P2)

1. Regolare l'angolazione della lama.
2. Tenere il tagliasiepi verticalmente e farlo oscillare ad arco per sfruttare completamente la sua portata.

AVVERTENZA! Il taglio a un'altezza superiore alla propria testa è faticoso. Per minimizzare il rischio di incidenti, lavorare in tale posizione per brevi periodi. Impostare la lama alla massima angolazione per poter tenere l'apparecchio in una posizione più bassa e meno stancante, mantenendo una portata adeguata.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA! Per la riparazione dell'apparecchio, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. L'uso di altri ricambi comporta situazioni pericolose o il rischio di danni all'apparecchio. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le operazioni di riparazione e sostituzione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

AVVERTENZA! Per evitare lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio prima delle operazioni di pulizia o manutenzione.

AVVERTENZA! La lama è affilata. Durante la manipolazione della lama, indossare guanti protettivi robusti e antiscivolo. Non posizionare la mano o le dita tra i denti della lama o in qualsiasi posizione in cui potrebbero venire schiacciate o tagliate. Non toccare MAI la lama e non riparare l'apparecchio con il gruppo batteria installato.

PULIZIA

- Usare una piccola spazzola per rimuovere i detriti dalle aperture di ventilazione e dalla lama.
- Per rimuovere catrame e altri residui collosi, spruzzare sulla lama del solvente per resine. Avviare brevemente il motore affinché il solvente si distribuisca omogeneamente.
- Pulire la superficie con un panno asciutto.

⚠ AVVERTENZA! Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. I solventi disponibili in commercio possono danneggiare la maggior parte dei componenti in plastica. Usare un panno pulito per rimuovere sporcizia, polvere, olio, grasso, ecc.

Tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle elencate in queste istruzioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

AFFILATURA DELLA LAMA

Se le prestazioni di taglio dell'apparecchio iniziano a diminuire, riaffilare la lama. Si raccomanda di affidare l'affilatura della lama a un tecnico qualificato.

NOTA: non usare il tagliasiepi con una lama smussata o danneggiata per evitare il rischio di surriscaldamento e risultati di taglio non soddisfacenti.

LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA (Fig. Q)

Per le migliori prestazioni e una maggiore durata di vita, lubrificare la lama del tagliasiepi con dell'olio per macchine leggero prima e dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere il gruppo batteria dal tagliasiepi.
2. Posizionare il tagliasiepi su una superficie piana. Applicare l'olio lubrificante sul bordo superiore della lama.

NOTA: se è necessario usare il tagliasiepi per un lungo periodo, si raccomanda di effettuare una pausa e rimuovere la batteria per lubrificare la lama.

NOTA: se i denti superiori sono completamente allineati con i denti inferiori, avviare il tagliasiepi e arrestarlo per sfalsarli prima della lubrificazione.

NOTA: non usare il tagliasiepi con una lama smussata o danneggiata per evitare il rischio di surriscaldamento e risultati di taglio non soddisfacenti.

LUBRIFICAZIONE DEGLI INGRANAGGI DI TRASMISSIONE

Per un funzionamento ottimale e una maggiore durata di servizio, lubrificare gli ingranaggi di trasmissione con del grasso speciale (4-5 ml) ogni 50 ore di utilizzo.

Il grasso deve rispettare i requisiti elencati di seguito.

1. Grado di consistenza conforme a DIN51818: NLGI-2.
2. Composto da addensatori in poliurea + olio lubrificante sintetico.

3. Bassa temperatura di avviamento, EP, abbassamento meccanico, resistenza all'abrasione e proprietà ossidative stabili.
4. La temperatura operativa deve essere compresa tra -40°C e 180°C .

Rimuovere la batteria e i bulloni sigillanti (Fig. R1, R2, R3).

NOTA: usare una chiave esagonale da 5 mm (non inclusa) per rimuovere i bulloni 1-4 e la chiave esagonale inclusa per rimuovere il bullone sigillante 5.

Lubrificare gli ingranaggi di trasmissione attraverso l'apposito foro.

R-1	Bullone sigillante 1	R-4	Bullone sigillante 4
R-2	Bullone sigillante 2	R-5	Bullone sigillante 5
R-3	Bullone sigillante 3		

⚠ AVVERTENZA! Prestare attenzione a non smarrire il bullone sigillante 4. L'uso dell'apparecchio senza tale bullone comporta il rischio di lesioni. Assicurarsi di fissarlo saldamente prima di usare l'apparecchio.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Posizionare sempre il coprilama sulla lama prima di trasportare o riporre il tagliasiepi. Prestare attenzione per evitare il contatto con i denti affilati della lama. Per risparmiare spazio, si raccomanda di portare la lama in posizione di chiusura (Fig. D1).
- Pulire accuratamente il tagliasiepi prima di riporlo.
- Conservare il tagliasiepi in un luogo al chiuso, asciutto e inaccessibile ai bambini.
- Tenerlo al riparo da agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.

Protezione dell'ambiente



Non smaltire apparecchi elettrici, caricabatteria e batterie insieme ai rifiuti domestici.

Portare il prodotto presso un centro di riciclaggio autorizzato affinché venga raccolto separatamente. Gli apparecchi elettrici devono essere portati presso un centro di riciclaggio ecocompatibile.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il tagliasiepi non funziona.	■ Il gruppo batteria non è installato sul tagliasiepi. ■ Nessun contatto elettrico tra il tagliasiepi e il gruppo batteria. ■ Il gruppo batteria è scarico. ■ Il gruppo batteria è troppo caldo. Consultare la sezione Protezione contro il surriscaldamento della batteria. ■ Il tagliasiepi è troppo caldo. Consultare la sezione Protezione contro il surriscaldamento dell'apparecchio. ■ La temperatura ambientale è molto basso. ■ La levetta di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto non sono stati premuti contemporaneamente. ■ La lama è inceppata. ■ Guasto dei componenti elettronici del gruppo batteria. Consultare la sezione Protezione contro il guasto elettronico della batteria.	■ Installare il gruppo batteria sul tagliasiepi. ■ Rimuovere il gruppo batteria, ispezionare i contatti e reinstallare il gruppo batteria. ■ Ricaricare il gruppo batteria. ■ Rimuovere il gruppo batteria e attendere che la sua temperatura scenda al di sotto di 67°C. ■ Attendere che la temperatura del gruppo batteria e del tagliasiepi scenda al di sotto di 80°C. ■ Lasciare il gruppo batteria e il tagliasiepi in un luogo con temperatura superiore a 0°C e ricaricare completamente il gruppo batteria. Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il centro di assistenza EGO. ■ Portare la levetta di sbloccaggio in avanti e premere contemporaneamente l'interruttore a grilletto. ■ Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio, rimuovere attentamente l'ostruzione, quindi reinserire la batteria e riavviare il tagliasiepi. ■ Sostituire il gruppo batteria o contattare il servizio clienti EGO.
Rumore o vibrazioni eccessivi.	■ La lama è asciutta o corrosa. ■ La lama o il supporto della lama sono piegati. ■ I denti sono piegati o danneggiati. ■ I bulloni sono allentati.	■ Lubrificare la lama come descritto alla sezione LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA di questo manuale. ■ Sostituire con una lama nuova o un supporto nuovo. Contattare il centro di assistenza EGO per la sostituzione della lama o del supporto. ■ Sostituire con una lama nuova. Contattare il centro di assistenza EGO per la sostituzione della lama. ■ Verificare che i bulloni siano serrati saldamente. Usare una chiave regolabile e la chiave esagonale inclusa per serrare i bulloni allentati.



GARANZIA

CONDIZIONI DELLA GARANZIA EGO

Visitare il sito web egopowerplus.eu per consultare le condizioni complete della garanzia EGO.

IT



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr